САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций»

*На правах рукописи*

**ЛАЗАРЕВА Валерия Николаевна**

**Трансформация образа беженцев в СМИ Германии**

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

по направлению «Журналистика»

научно-исследовательская работа

Научный руководитель –

ст. преп. М. В. Тюркин

Кафедра международной журналистики

Очная форма обучения

Вх. №\_\_\_\_\_\_от\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Секретарь \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Санкт-Петербург

2018

**Оглавление**

ВВЕДЕНИЕ 3

ГЛАВА 1 СТАНОВЛЕНИЕ ВОПРОСА МИГРАЦИИ И ЕГО ОСВЕЩЕНИЕ В СМИ В КОНТЕКСТЕ ПОЛИТИКИ ФРГ 9

* 1. Миграционный вопрос в Германии: правовые, исторические и социокультурные аспекты 9
  2. Развитие кризиса и формирование политических нарративов вокруг концепта «беженец» 16

ГЛАВА 2 АНАЛИЗ ОБРАЗА БЕЖЕНЦЕВ В СМИ ГЕРМАНИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МЕТОДОВ КОНСТРУИРОВАНИЯ И ТРАНСФОРМАЦИИ В ХОДЕ РАЗВИТИЯ КРИЗИСА 23

2.1. Медиаобраз беженца и средства его создания 23

2.2. Алгоритм анализа 28

ГЛАВА 3 АНАЛИЗ ОБРАЗА БЕЖЕНЦЕВ В СМИ ГЕРМАНИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МЕТОДОВ КОНСТРУИРОВАНИЯ И ТРАНСФОРМАЦИИ В ХОДЕ РАЗВИТИЯ КРИЗИСА 35

3.1. I этап: конец 2014 – август 2015 – конец декабря 2015: 35

3.2. II этап: 2016 год: 43

* 1. III этап: начало 2017 – выборы 24 сентября 2017 50
  2. IV этап: выборы 24 сентября 2017 – апрель 2018 57

ЗАКЛЮЧЕНИЕ 64

Список литературы 69

Приложения 76

ВВЕДЕНИЕ

Кризис беженцев, начавшийся в Германии в 2015 году, с самого начала активно освещался СМИ во всём мире. Отношение граждан ФРГ к политике открытых дверей для выходцев из Африки и Ближнего Востока стало фактором общественного раскола. К весне 2017 года социологические опросы на Востоке и Западе страны продемонстрировали, что антимиграционные настроения растут, а парламентские выборы, в результате которых право-радикальная партия «Альтернатива для Германии» получила места в Бундестаге, стала символом новой реальности.

Соответственно, немецкие СМИ, имеющие ту или иную идеологическую ориентацию, конструируют адекватный вектору их политической направленности позитивный, нейтральный или негативный образ беженца. Так, в немецкоязычной медиасреде существует более 15 лексем, служащих для обозначения концепта «беженец», которые имеют различные коннотации и стилистическую окраску. Появление данных лексем в языке, как и неоднозначность мнений граждан ФРГ, связаны с многолетним процессом формирования национального самосознания в течение XX века, а также с современными политическими и социальными событиями в стране. Интерес представляет то, с помощью каких инструментов конструируется образ беженцев в СМИ и то, как этот образ коррелируется с ходом развития кризиса на фоне политических и социальных изменений.

**Актуальность** данной работы обусловлена тем, что миграционный кризис является одной из ключевых тенденций в социально-политической жизни Германии и Европы и, судя по всему, будет оставаться таковым в ближайшие десятилетия. Хотя кризис и преодолел свою высшую точку, он всё ещё развивается и не перешёл в пассивную (латентную) фазу, что позволяет наблюдать динамику его отражения в СМИ.

Научная новизна данной работы заключается в комплексном подходе к анализу методов и инструментов создания журналистских материалов в контексте конкретной социальной проблемы.

Цель работы – изучить динамику образа беженца на фоне политических и социальных процессов в Германии и выявить закономерности в использовании методов и приёмов, что позволит проанализировать стратегии подачи популярного новостного сюжета.

Для достижения этой цели необходимо решить следующие задачи:

* На основании литературы изучить ментальные, социокультурные и юридические аспекты процессов массовой миграции и интеграции национальных меньшинств в Западной Германии (с 1945 по 1989 годы), а так же в современной Федеративной Республике Германия;
* Представить общую хронологию кризиса беженцев в Германии, обозначить его основные фазы и ключевые точки, а также сопоставить позиции политических сил по данному вопросу и нарративы, которые эти силы воспроизводят;
* Создать модель анализа публикаций на основе выявления ключевых фреймов;
* Проанализировать ряд публикаций в медиа с точки зрения вербального и невербального конструирования образа беженца: выявить основные приёмы и методы, используемые при освещении данной проблематики;
* Обобщить результаты анализа и сформулировать выявленные закономерности.

**Объектом** данного исследования являются медиа Германии. **Предмет** – образ беженца в немецких СМИ в процессе освещения миграционного кризиса с 2015 года по настоящее время.

**Теоретическая база** работы включает в себя исследования о становлении идей мультикультурализма в Европе и ФРГ, развитии вопросов миграции, социо-правовом положении беженцев в Германии, отчёты государственных институтов ФРГ и статистические данные исследовательских центров. Обоснованием для разработки модели анализа стала литература о конструировании образа в медиа, среди которых, работы исследователей Богдана[[1]](#footnote-2), Буяновой[[2]](#footnote-3), Хочунской[[3]](#footnote-4), Балалуевой[[4]](#footnote-5), а также технологиях фрейминг-анализа и работы, в которых использован этот метод, такие как статья ван Горпа Where is the frame?[[5]](#footnote-6) и исследование об освещении кризиса беженцев в австрийской прессе[[6]](#footnote-7). Также Кроме того, вспомогательным материалом стали учебники и пособия по работе редакций новых медиа, такие как «Журналистика и конвергенция: почему и как традиционные СМИ превращаются в мультимедийные»[[7]](#footnote-8) под ред. А.Г. Качкаевой и  «Как новые медиа изменили журналистику»[[8]](#footnote-9) под науч. ред. С. Балмаевой и М. Лукиной; ряд научных публикаций и статей о кризисе беженцев в Германии, особенностях функционирования редакций новых медиа, а так же работы исследователя Ю. А. Мальцевой «Добро пожаловать в Германию? Особенности освещения проблемы беженцев в немецких СМИ»[[9]](#footnote-10) и «Концепт «Беженец» в немецких медиатекстах»[[10]](#footnote-11), проблематика которых близка данной работе.

Эмпирическая база работы включает в себя публикации в Spiegel Online и Zeit Online, вышедшие в период с сентября 2015-го по апрель 2018 года. Выбор для анализа именно этих изданий обусловлен следующими факторами.

1. Указанные медиа имеют самую большую аудиторию в Германии так, на апрель 2017 года статистика посещаемости Zeit Online составила 12,92 миллионов уникальных посетителей[[11]](#footnote-12), а Spiegel Online сообщает[[12]](#footnote-13) о среднем числе в 20,64 миллиона ежемесячно**.** Другие немецкие газеты, журналы и интернет-порталы часто цитируют и ссылаются на Spiegel Online и Zeit Online, что говорит об их авторитетности и значительном влиянии на немецкое медиапространство.
2. Онлайн-платформы указанных изданий позиционируются как качественные СМИ – наряду с их печатными версиями. Однако цифровой формат позволяет более оперативно реагировать на актуальную новостную повестку. Это расширяет представленный динамический диапазон событий, в то время как в печатном варианте отражаются и анализируются лишь наиболее значимые факты и явления.
3. При общем критическом настрое к политикам Spiegel Online и Zeit Online являются мйэнстримными СМИ. Они придерживаются господствующей в Германии леволиберальной идеологии, создают господствующие нарративы и формируют в сознании своей многомиллионной аудитории образы тех или иных событий, персон и явлений. По сути, речь идёт об изданиях, которые отражают позицию немецких элит и при этом успешно формируют общественное мнение.
4. Spiegel Online и Zeit Online имеют схожую целевую аудиторию и близкий форма. Основная площадка – печатная версия, но онлайн-платформа динамично развивается и наполняется собственным контентом. Оба издания отличаются разнообразием жанров, однако приоритет отдаётся аналитическим и публицистическим материалам.

Работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка литературы и приложения. Первая глава представляет собой формирование теоретической базы исследования на основе изученной литературы. Даётся общая характеристика проблемы миграции и интеграции в Германии после 1945 года. Предпринимается попытка дать общую картину кризисной ситуации и выделить ключевые точки её развития.

Во второй главе рассматриваются вербальные и невербальные средства создания положительного/нейтрального/негативного медиаобраза, их взаимодействие как элементов поликода. Вводится понятие фрейма как одной из ключевых характеристик медиатекста, позволяющей объединять публикации одновременно по тематическому и эмоциональному признакам в рамках того или иного нарратива.

В соответствии с задачами исследования, формируется алгоритм анализа, включающий в себя не только разбор методов создания образа в конкретном материале, но и фрейминг-анализ, с помощью которого определяется положение публикации в медиадискурсе. Это позволит выявить, какие идейно-смысловые рамки характерны для создания того или иного образа и изменялись ли фреймы от фазы к фазе.

В третьей главе ряд публикаций анализируется на основе разработанного алгоритма, особое влияние уделяется отслеживанию взаимосвязи материалов, опубликованных в СМИ, и ключевых событий, **с**вязанных с миграционным кризисом. В качестве выводов представлена динамика изменения образа беженцев и динамика частотности смыслообразующих фреймов, а также выявляются закономерности в использовании тех или иных медиаинструментов для конструирования образа.

ГЛАВА 1 СТАНОВЛЕНИЕ ВОПРОСА МИГРАЦИИ И ЕГО ОСВЕЩЕНИЕ В СМИ В КОНТЕКСТЕ ПОЛИТИКИ ФРГ

* 1. Миграционный вопрос в Германии: правовые, исторические и социокультурные аспекты

Современные механизмы миграции и интеграции в Германии формировались под влиянием ряда правовых, исторических и социокультурных факторов, связанных как с германской спецификой, так и с общемировыми тенденциями.

Во-первых, после падения нацистского режима в 1945 году международное сообщество поставило перед собой задачу не допустить возможности повторения трагических событий Второй мировой войны, в связи с чем был разработан комплекс нормативных актов, защищающих права человека. Одним из ключевых документов стала Конвенция о статусе беженцев, принятая 28 июля 1951 года в Женеве[[13]](#footnote-14), и ратифицированная, в том числе, и Германией. При разработке положений Конвенции была предпринята первая попытка систематизации взаимоотношений беженцев и принимающих государств.

В соответствии с определением Конвенции, беженцем признаётся человек, который «в результате событий, происшедших до 1 января 1951 года, и в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может пользоваться защитой этой страны или не желает пользоваться такой защитой вследствие таких опасений; или, не имея определенного гражданства и находясь вне страны своего прежнего обычного местожительства в результате подобных событий, не может или не желает вернуться в нее вследствие таких опасений». Протоколом к Конвенции, принятом в 1967 году, были опущены формулировки «в результате событий, происшедших до 1 января 1951 года», а так же «в результате подобных событий»[[14]](#footnote-15), что расширило спектр применения понятия «беженец» и сохранило за Конвенцией роль основного документа, регулирующего данный вопрос на международном уровне.

Во-вторых, иммиграционная политика ФРГ во многом зависит от законодательства Европейского союза, такие как Дублинские регламенты[[15]](#footnote-16) (первый 1990 г., второй 2003 г. и третий 2016 г.), определяющие порядок рассмотрения заявок просителей убежища, а также прецедентов дел, рассмотренных Европейским судом по правам человека[[16]](#footnote-17).

В-третьих, в Германии существуют и собственные нормативные акты, регулирующие въезд и пребывание мигрантов. Предпосылками к созданию этих документов стал приём большого количества трудовых мигрантов из Турции, Греции, Италии и Югославии с 1955 года – страна нуждалась в рабочей силе для восстановления экономики после войны. Так, в 1966 году численность иностранных рабочих в ФРГ превышает 1 300 000 человек[[17]](#footnote-18). Именно трудовая миграция в Германию стала одним из ключевых факторов, сделавших возможным «экономическое чудо», когда экономика ФРГ вышла в мировые лидеры. Создание первых норм в 1970-х годах было вызвано необходимостью регулировать образовавшиеся потоки трудовой миграции и интегрировать в общество людей других культур[[18]](#footnote-19).

К настоящему времени правовая система ФРГ была значительно расширена рядом законов, для реализации которых приняты различные программы и планы, такие как, например, «Национальный план по иммиграции» 2007 года[[19]](#footnote-20), важнейшим принципом которых является создание условий для всесторонней интеграции мигрантов в немецкое общество.

Однако особенности отношения к миграционному вопросу в Германии не исчерпываются процессом формирования и функционированием законодательной системы. Важную роль играют специфика интерпретации истории Третьего рейха и осмысление последствий нацистского режима после Второй мировой войны. Недостаточное усвоение демократии и нежелание заниматься «преодолением прошлого» в эпоху Конрада Аденауэра привели к событиям 1968 года, когда новое поколение «потребовало […] отчёта о том, что произошло с их отцами и матерями»[[20]](#footnote-21). Студенческое движение подтолкнуло западногерманское общество к критическому переосмыслению отношения к нацизму в контексте действительности того времени и на государственном уровне – к проведению ряда реформ, сделавших режим более демократическим[[21]](#footnote-22).

Идея «искупления вины за преступления нацизма» определила вектор миграционной политики Германии в том смысле, что именно желание общества преодолеть тяжёлое наследие прошлого обеспечило популярность либеральной концепции мультикультурализма как возможности создания социального пространства-антипода Третьего рейха. Миропорядок, к которому стремился нацистский режим, предполагал превосходство немцев как «расы господ», а также порабощение и уничтожение «неполноценных народов»[[22]](#footnote-23), что привело к беспрецедентному количеству убийств. Миропорядок-антипод, выстраиваемый демократической ФРГ, предполагает открытость своего пространства для представителей различных стран и культур. Именно поэтому официальная власть и гражданское общество ориентируется на доктрину мультикультурализма. Ядро этой доктрины – либеральные принципы сохранения национальной и культурной идентичности. Британский ученый Ч. Кукатас говорил о том, что либерализм сам по себе подразумевает сохранение культурного многообразия в связи с тем, что в этой концепции выделяется право индивида жить в соответствии со своими предпочтениями, даже если они не соответствуют нормам общества в целом[[23]](#footnote-24).

В европейском пространстве некоторое время преобладала модель ассимиляции, которая подразумевала под собой глубокую интеграцию мигрантов в социокультурное пространство принимающего государства. Это было обусловлено тем, что этнические меньшинства обладали маргинальным статусом. Большой поток трудовой миграции в целом в Европу после 1950-х годов был связан с необходимостью восстанавливать экономическое благополучие европейских стран. Предполагалось, что большая часть мигрантов уедет через какое-то время, а небольшое количество оставшихся сможет полностью ассимилироваться в принимающем сообществе. Однако в основном мигранты не стали возвращаться на родину. Возник вопрос о том, как могут существовать инокультурные сообщества в европейском пространстве. Вследствие этого в Германии развилась модель мультикультурализма как «культурного плюрализма», подразумевающая под собой, по мнению немецкого философа и социолога Ю. Хабермаса, «равноправное сосуществование различных форм культурной жизни»[[24]](#footnote-25).

Данная модель определила вектор официальной миграционной политики, начиная с 1980-х годов[[25]](#footnote-26). Это было связано с тем, что европейские государства не считали себя государствами иммиграционными. В Западной Германии, а затем и в современной ФРГ процессы миграции, в первую очередь, трудовой, воспринимались позитивно: с одной стороны, миграция виделась решением проблемы дешёвой рабочей силы, демографической проблемы, а с другой – отвечала новым взглядам общества, которые сформировались в результате событий 1968 года.

Внедрение политики мультикультурализма на официальном уровне было попыткой усилить контроль над тогда ещё не столь многочисленными иммигрантскими общинами: таким образом, предложив им вместо ассимиляции сохранение привычных им культурных особенностях в контексте пространства Европы[[26]](#footnote-27). Перед этой политикой стояли задачи «снятия институциональных и прочих барьеров, препятствующих равному включению всех граждан в жизнь общества» и «предотвращения социокультурных и этноконфессиональных конфликтов путём согласования основных ценностей, формирования единых социальных норм…»[[27]](#footnote-28).

Однако нельзя говорить о единодушном одобрении политики мультикультурализма всем населением Германии: тезисы данной концепции подвергались критике в первую очередь за то, что в ситуации защиты интересов большого количества этнических меньшинств, этническое большинство оказывается под угрозой дискриминации. Сторонники политики мультикультурализма определяют такую дискриминацию как позитивную, то есть предоставляющую дополнительные привилегии меньшинствам, а значит, уравнивающие меньшинство и большинство в правах. Противники данной идеи видят в этой ситуации риск уничтожения культурных особенностей принимающего социума[[28]](#footnote-29). Тем не менее, для Германии в целом идея «открытого общества» виделась способом преодоления вины за преступления нацистов.

Политика мультикультурализма весьма успешно применялась в ряде государств, в том числе, и в Германии до 2010-х годов. Однако в первом десятилетии XXI века, когда вопросы миграции стали вновь обостряться, стала набирать обороты новая тенденция: участники предыдущей «миграционной волны», сохраняя свои этноконфессиональные особенности, практически не взаимодействуют с другими этническими общинами, что противоречит идее мультикультурализма как «наднационального конгломерата культур». Кризис данного вектора политики был публично признан канцлером ФРГ Ангелой Меркель в 2010 году, когда она заявила, что мигранты, приезжающие на работу в Германию, должны владеть немецким языком, чтобы полноценно функционировать на рынке труда[[29]](#footnote-30).

Также в 2010 году немецкий политик, член Социал-демократической партии (SPD) Тило Саррацин опубликовал книгу «Германия. Самоликвидация» (Deutschland schafft sich ab), в которой он выступил с жёсткой критикой мультикультурной политики. Работа вызвала широкий общественный резонанс, автора как обвиняли в популизме и расизме, так и поддерживали, отмечая обращение Саррацина к статистике и фактам, о которых было не принято говорить. Данная ситуация продемонстрировала существование значительных разногласий по миграционному вопросу уже в 2010 году. Так, согласно данным опроса, проведенным информационным агентством DPA, 51% опрошенных граждан ФРГ согласились с тезисом Саррацина о том, что мигранты не желают интегрироваться в немецкое общество[[30]](#footnote-31).

Таким образом, к моменту начала кризиса беженцев в 2014 году, в немецком обществе уже наблюдалось неоднозначное отношение к вопросу миграции. Преодоление последствий преступлений нацистов сформировало «дискурс вины», значительно изменивший политическую жизнь страны и оказавший сильное влияние на общественную мысль в Германии. Модель трудовой миграции последней четверти XX века стала основанием для внедрения концепции мультикультурализма, однако государственная политика в этой области оказалась недостаточно эффективной. Выяснилось, что сохранение культурных и конфессиональных особенностей этнических меньшинств на практике приводят к нивелированию интеграционных процессов. Иными словами, сообщества смогли сосуществовать в рамках ФРГ, однако не смогли взаимодействовать между собой и полноценно включаться в жизнь государства.

Для членов этноконфессиональных меньшинств в основе идентичности в первую очередь лежит их связь общиной, а не с универсальным пространством мультикультурного государства. Данная ситуация стала основанием для критики политики мультикультурализма, а вокруг этой критики по разным причинам объединилось достаточно большое количество немецких граждан. Тем не менее, доминирующими всё ещё остаются леволиберальные идеи, которые в сочетании со спецификой прошлого привели к тому, что «искреннее покаяние» сопровождается некоторым самолюбованием: все усилия по помощи, в данном случае, беженцам внимательно фиксируются и демонстрируются.

Из этого следует, что темы, связанные с миграцией и взаимодействием с другими культурами, являются для Германии очень значимыми и даже «болезненными». Соответственно, их освещение в СМИ играет важную роль в данном дискурсивном поле.

* 1. Развитие кризиса и формирование политических нарративов вокруг концепта «беженец»

Резкий подъем уровня миграции в 2014-2015 годах напрямую связан с дестабилизацией социально-экономической ситуации в ряде стран (в особенности на территории Африки и Ближнего Востока), вызванной войнами и вооруженными конфликтами. Все большее количество людей вынуждено искать безопасное место для жизни. Переполненность лагерей в приграничных государствах и невозможность оставаться в зоне вооруженного конфликты привели к тому, что поток беженцев направился на территорию Европы в поисках лучших социальных условий.

Согласно данным системы Евростат[[31]](#footnote-32), в 2014 году значительно возрастает количество поданных заявлений на предоставление убежища в целом в Европе: с 431 090 в 2013 г. до 626 960 заявлений в 2014 году. Точкой максимума стал 2015 год – 1 322 825 заявлений, из которых 36% поданы в ФРГ. Эта ситуация стала вызовом для Европейского союза и, особенно, Германии, потому как значительная часть беженцев оказалась именно там (илл.1). Проводимая с 1980-х годов в ФРГ политика мультикультурализма[[32]](#footnote-33) и ориентированность на создание открытого, толерантного государства способствовали тому, что вокруг лингвоментального концепта «беженец» к середине 2015 года сформировался главный общенемецкий нарратив, нарратив *виктимности беженцев*: люди бегут от войны, задача Германии – принять беженцев и помочь им в трудное время; важно создать для них необходимые условия.

Так, по данным социологического института Forsa, в 2015 году помощь беженцам в той или иной форме оказали 44% опрошенных[[33]](#footnote-34). 31 августа 2015 года канцлер ФРГ Ангела Меркель выступает на пресс-конференции с речью[[34]](#footnote-35), ключевая фраза которой «Wir schaffen das!» («Мы справимся!) становится лейтмотивом официальной миграционной политики. Существовавший термин Wilkommenskultur («культура гостеприимства») несколько меняет коннотацию от прежнего значения, связанного с привлекательностью Германии для квалифицированных специалистов, к признанию и поддержке многообразия культур внутри пространства страны.[[35]](#footnote-36)

Однако, уже в декабре 2015 года на съезде партии CDU (ХДС) в Карлсруэ канцлеру пришлось констатировать, что государство не справляется и не контролирует поток беженцев[[36]](#footnote-37). Сложность положения была обусловлена тем, что Европа оказалась не готова ни технически, ни финансово к стабильному обеспечению беженцев всем необходимым. В свою очередь, регулирование процесса распределения беженцев, рассмотрения заявлений на убежище и возможность депортаций осложнялись не только огромным масштабом «миграционного цунами»,но и законодательными, и моральными аспектами. Так, переговоры о введении квоты на въезд беженцев велись уже в 2015 году, однако на тот момент такое решение пошло бы вразрез с нормативно-правовой базой ФРГ и ратифицированными ею международными актами.

Сложность ситуации с потоком беженцев пошатнула стабильность главенствующего положения мультикультурной политики открытых границ. С самого начала кризиса присутствовала и критика действий официальной власти Германии. Это укрепило второй нарратив вокруг концепта «беженец» – нарратив *враждебности и чуждости беженцев*, поддерживаемый противниками курса либеральной элиты ФРГ, что стало одной из причин подъема правых и ультраправых настроений в обществе. Нарратив о том, что беженцы – это угроза экономической и социальной стабильности, в начале кризиса звучал маргинально, однако с осложнением ситуации росло и число противников иммиграционной политики Германии с её лозунгом «Welcome, Refugees!» («Добро пожаловать, беженцы!»).

Так, 11 октября 2014 года, ещё до перехода кризиса в точку максимума (2015 год), в социальной сети Facebook появилось сообщество «Мирные европейцы против исламизации Запада»[[37]](#footnote-38). Это стало началом формирования правого движения Patriotische Europäer gegen die Islamisierung des Abendlandes или PEGIDA («Патриотические европейцы против исламизации Запада», ПЕГИДА). Программа ПЕГИДА определена в 10 основных тезисах, среди которых требования запретить радикализм, политический или религиозный фанатизм; изменить существующее законодательство и ужесточить критерии предоставления убежища с целью ограничить поток экономической миграции; реформировать социальные системы ФРГ для решения демографического вопроса[[38]](#footnote-39). Активисты проводят демонстрации, крупнейшие из которых собрали приблизительно 30 000 человек[[39]](#footnote-40). с целью повлиять на иммиграционную политику ФРГ. Деятельность ПЕГИДЫ критиковалась в общественных и политических кругах, особенно в связи с рядом высказываний лидеров организации; на контрдемонстрации, организованные оппонентами ПЕГИДА, выходили более 100 000 человек[[40]](#footnote-41).

Параллельно с этим набирала популярность созданная в 2013 году национал-консервативная партия Alternative für Deutschland, AfD («Альтернатива для Германии», АдГ). В 2014 году число участников партии увеличивалось, более того, членам АдГ в нескольких федеральных землях удалось пройти в региональные органы самоуправления (ландтаги). Ключевой точкой, когда «правосторонний» нарратив становится всё более осязаемым, стали события в Кёльне в конце декабря 2015 – начале января 2016 года, когда полицией было зарегистрировано более 1000 заявлений о нападениях мигрантов на женщин[[41]](#footnote-42) и последовавшие случаи террористических атак в Европе.

2016 год продемонстрировал, что общественные настроения по вопросам миграции изменились. Это потребовало от руководства страны принятия мер, которые могли бы, как минимум, регулировать потоки беженцев. Прежде оптимистичные интонации либеральных политиков постепенно становились всё более сдержанными. «Правые» нарративы звучала всё громче. Обострение ситуации требовало от властей ФРГ решительных действий. Так, после цикла переговоров, канцлер Германии Ангела Меркель и турецкий президент Реджеп Тайип Эрдоган заключили договор, согласно которому Европейский союз обязался выплатить Турции 3 миллиарда евро на содержание беженцев из Сирии на турецкой территории[[42]](#footnote-43). При этом попытки реализовать эти договорённости главным образом пришлись на 2016 год. Кроме того, в несколько раз увеличивается число депортаций[[43]](#footnote-44). В это время уже фактически начался электоральный цикл, связанный с выборами в Бундестаг.

В рамках избирательной кампании все политические стороны участвовали в обсуждении миграционного вопроса. Так, ирония над исламизацией стала одним из главных мотивов предвыборных плакатов партии AfD (АдГ)[[44]](#footnote-45). Несмотря на шквал критики в свой адрес, партии удалось набрать 12,6% голосов избирателей и получить депутатские места в Бундестаге[[45]](#footnote-46). Впервые в послевоенной истории Германии в парламент прорвалась политическая сила, которая считается правее христианских демократов.

После выборов в ходе переговоров коалиции партий CDU (ХДС) и SPD (СДПГ) была определена планка в 200 000 беженцев в год, которые готова принимать ФРГ[[46]](#footnote-47). После чего стал заметен спад в активности освещения кризиса – в 2018 году главными темами стали вопросы о процессе воссоединения семей беженцев, а также сообщения о депортациях и судебных разбирательствах. При этом количество публикаций значительно сократилось, а их тон стал более сдержанным.

Таким образом, можно выделить четыре периода кризиса:

1. **конец 2014 - декабрь 2015 года:** резкое увеличение числа беженцев, официальная политика под девизом «Welcome refugees!» («Добро пожаловать, беженцы!»);
2. **2016 год:** после событий в Кёльне ситуация резко обостряется, власть и основные СМИ пытаются удержать баланс, однако **антимиграционные** настроения в обществе усиливаются;
3. **начало 2017 – сентябрь 2017 года:** начинается предвыборная кампания, сильно отражающаяся на повестке всех медиа: власть стремится показать, что ситуация с беженцами под контролем, в то время как правая оппозиция активно демонстрирует свои опасения и недовольства по отношению к официальной миграционной политике;
4. **выборы 24 сентября 2017 – апрель 2018:** в результате выборов в Бундестаг впервые проходит партия AfD (АдГ), что иллюстрирует рост популярности правых сил, негативно настроенных к беженцам. Чтобы сохранить сильную позицию, власть вынуждена показывать то, что миграционная проблема успешно решается.

Так, рассмотрев события, связанные с миграционным кризисом, в хронологической последовательности, мы убедились в том, что отношение общества к проблеме беженцев не было стабильным и менялось в ходе развития событий. Кроме того, мы смогли выявить эпизоды, которые оказали влияние на развитие двух главных нарративов: левого (официальная миграционная политика) и правого (восприятие беженцев как угрозы). Также нам удалось разделить кризис на четыре периода, что позволит рассмотреть динамику образа беженца и средств его создания, уделяя особое внимание изменениям после «ключевых точек», таких как события в Кёльне и парламентские выборы.

Кроме того, в данной главе мы выяснили, что для Германии вопросы миграции имеют особое значение, что связано с доминированием «дискурса вины» в немецком публичном пространстве. Следовательно, этот контекст существенно влияет и на отношение населения к данной проблеме в целом, и на медиатизацию кризиса беженцев. Так, эту специфику важно учитывать при исследовании немецких медиа.

ГЛАВА 2 АНАЛИЗ ОБРАЗА БЕЖЕНЦЕВ В СМИ ГЕРМАНИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МЕТОДОВ КОНСТРУИРОВАНИЯ И ТРАНСФОРМАЦИИ В ХОДЕ РАЗВИТИЯ КРИЗИСА

2.1. Медиаобраз беженца и средства его создания

В настоящее время в научной литературе до сих пор не сложился консенсус по поводу такого понятия, как «медиаобраз». Поэтому в нашей работе вслед за исследователем Хочунской мы будем понимать под этим термином следующее: «Закодированное в медийном тексте ценностное представление автора о медиаобъекте, имеющее диалогический (полилогический) характер и вызывающее ценностную реакцию адресата»[[47]](#footnote-48). Следовательно, образ беженца, конструируемый в рассматриваемых изданиях, отражает действительность опосредовано, через восприятие автора, и конструируется вербальными средствами, такими как:

1. Собственно выбор лексики (выбор номинаций, функциональный стиль);
2. Экспрессивные слова и конструкции (прямая апелляция к эмоциям);
3. Описательные элементы (создание визуального образа вербальными методами);
4. Оценочные суждения автора.

Также важна роль невербальных средств:

1. Имплицитные (скрытые) смыслы;
2. Выбор фактов и выстраивание их в последовательности;
3. Визуальные компоненты и мультимедиа (наличие или отсутствие иллюстраций, оригинальность фотографий как метод верификации, инфографика как метод представления числовых данных, видео и аудио).

Ценностное представление, конструируемое автором, не может существовать вне лингво-ментального и социокультурного пространства, в котором функционирует медиатекст. Выделим некоторые особенности, связанные со спецификой восприятия концепта «беженец» в контексте немецкоязычных онлайн-СМИ. Для этих целей необходимо проанализировать **вербальную** и **невербальную** компоненты данного концепта.

Вербальный компонент концепта, который на русский язык можно перевести как «беженец», в немецком языке неоднозначен. Существует ряд лексем, которые обозначают «лицо, покинувшее свою страну в поисках более безопасных условий жизни», однако все они имеют различные коннотации и экспрессивную окраску. Более того, каждая из лексем имеет собственную лексическую сочетаемость, что позволяет авторам медиатекста субъективизировать оценку на имплицитном уровне, даже не вербализируя в полной мере свои оценочные суждения.

Одна из самых распространённых лексем «Flüchtlinge» была признана в 2015 году «словом года»[[48]](#footnote-49) и долгое время именно эта номинация считалась общеупотребительной. Однако, морфемная структура слова, а именно окончание «-ing», характерное, в первую очередь, для неодушевленных предметов, стала причиной дискуссии насчёт этичности употребления данной формулировки. Более нейтральным и толерантным вариантом было признано слово «Geflüchtete» в связи с тем, что у этого слова более удобная морфемная структура и присутствует внутренняя коннотация прошедшего времени. Но и у «слова года» есть свои сторонники, которые апеллируют к тому, что у «Flüchtlinge» сильнее выражена историческая семантика[[49]](#footnote-50).

Язык – это всегда ключ к народной культуре, те или иные исторические события и социальные процессы наполняют язык новой лексикой. Сложный процесс формирования нарративов вокруг концепта «беженец», а также сама по себе природа гибкого словообразования и процессы заимствований из других языков (в особенности, из английского) привели к тому, что к настоящему моменту в немецком языке существует более десяти номинативных слов различной стилистической окраски. В ходе экспертного опроса среди носителей немецкого языка, молодых представителей политических партий CDU и Die Grünen, который был проведен нами в рамках данного исследования, были выявлены следующие лексемы:

1. **Flüchtlinge** – Person, die aus politischen, religiösen, wirtschaftlichen oder ethnischen Gründen ihre Heimat eilig verlassen hat oder verlassen musste und dabei ihren Besitz zurückgelassen hat[[50]](#footnote-51) (человек, который из-за политических, религиозных, экономических или этнических причин покинул или должен был покинуть своё место жительства, оставив при этом имущество)
2. **Geflüchtete** – auf der Flucht befindlich, geflüchtet[[51]](#footnote-52) (находящийся в бегах, сбежавший) – выделяется как слово наиболее нейтральной окраски
3. **Asylbewerber** - jemand, der um Asyl nachsucht[[52]](#footnote-53) (тот, кто ищет убежище)
4. **Asylant** – jemand, der um Asyl (2) nachsucht; jemand, der Asylrecht beansprucht (wird gelegentlich als abwertend empfunden)[[53]](#footnote-54) (кто-то, кто ищет убежище; кто претендует на убежище – иногда имеет уничижительную коннотацию)
5. **Migrant** – jemand, der in ein anderes Land, in eine andere Gegend, an einen anderen Ort abwandert[[54]](#footnote-55) (кто-то, кто переезжает в другую страну, область, место)
6. **Immigrant = Einwanderer** – jemand, der in ein Land einwandert oder eingewandert ist[[55]](#footnote-56) (кто-то, кто иммигрирует или иммигрировал в страну)
7. **Auswanderer** – jemand, der auswandert oder ausgewandert ist; Emigrant[[56]](#footnote-57) (кто-то, кто эмигрировал, эмигрант)
8. **Refugee** – прямое заимствование из английского языка, наиболее близкие эквиваленты Flüchtlinge и Geflüchtete. Иногда используется для демонстрации приверженности политики «открытых границ»
9. **Bürgerkriegsflüchtlinge** (бегущие от гражданской войны)
10. **Menschen aus Krisenregionen** (люди из регионов военных действий)
11. **Menschen aus Kriegsgebieten** (люди из зон военных действий)
12. **Vertriebener** – jemand, der aus seiner Heimat vertrieben, ausgewiesen wurde[[57]](#footnote-58) (кто-то, кого был изгнан со своей родины)
13. **Heimatloser** – jemand, der heimatlos ist[[58]](#footnote-59) (кто-то, потерявший родину)
14. **Schutzbedürftig** – Schutz nötig habend[[59]](#footnote-60) (нуждающийся в защите)
15. **Rapefugee** – от англ. rape – «насиловать» и refugee «беженец»

Таким образом, одна из гипотез данной работы заключается в том, что выбор номинации – это важный элемент конструирования образа беженца в медиатексте немецких СМИ. Выбранная журналистом лексема может быть как и основой образа, в таком случае, остальные элементы текста будут функционировать в смежном семантическом поле и усиливать экспрессивную направленность создаваемого образа. Кроме того, номинация и сопутствующие элементы могут сочетаться по принципу контраста или градации, в зависимости от идеи материала.

Разобравшись с вербальным аспектом концепта «беженец», перейдём теперь к его невербальным составляющим. Здесь можно выделить имплицитную плоскость медиатекста, иллюстративный комплекс и взаимодействие всех элементов, представленных на полосе или веб-странице. Визуальный ряд публикации не только способен привлекать внимание читателя, но и привносить дополнительную информацию, влиять на эмоциональный эффект и нести в себе имплицитные смыслы.

Визуальная составляющая освещения кризиса беженцев уже становилась предметом исследования. Так, изучая работу крупных фотоагентств на пике «миграционного цунами», авторы статьи Особенности освещения миграционного кризиса в Европе мировыми информационными фотоагентствами[[60]](#footnote-61) пришли к выводам о том, что агентства по-разному расставляют акценты, создавая более негативный или более позитивный образ. Существует и другая проблема: сокращение штатов сотрудников медиа и развитие технологий приводят к тому, что даже крупные СМИ приобретают фотографии для иллюстрирования материалов у фотоагентств, вместо того чтобы создавать оригинальный контент (так как это влечёт за собой дополнительные расходы и может быть не так оперативно). Особенно ярко это проявляется в новостных жанрах. Тем не менее, собственными фотографиями часто иллюстрируются:

– Самые важные темы. Это служит методом верификации информации – журналисты издания действительно были на месте событий.

– Самые эмоциональные темы, когда важно создать яркий и детализированный образ героев (интервью, репортажи).

Таким образом, при анализе публикаций важно учитывать эти особенности и их влияние на «ценностную реакцию адресата. Так, нейтральная номинация может смягчить негативные факты, а снимок, приобретенный в фотобанке, снизить уровень доверия читателя к сообщаемой информации.

2.2. Алгоритм анализа

Для того чтобы решить поставленные задачи, алгоритм анализа должен соответствовать трём критериям:

1. Выявлять возможную ценностную реакцию читателя (негативная/нейтральная/позитивная), исходя из вербальных и невербальных особенностей текста в их взаимодействии;
2. Учитывать специфику функционирования новых медиа (мультимедийность, интерактивность, гипертекстуальность), [[61]](#footnote-62) так как мы исследуем публикации на онлайн-платформах;
3. Отражать тематику и эмоциональную надстройку материала, так как мы поставили задачу наблюдать динамику освещаемых тем и их взаимосвязь с представленным в тексте образом.

В связи с этим возникает необходимость разработки алгоритма, который позволил бы анализировать публикации комплексно и в соответствие с целью исследования, а также систематизировать материалы в зависимости от того образа, который в них конструируется. Так, данным запросам во многом отвечает подход фрейминг-анализа, представленный в статьях П. ван Горпа[[62]](#footnote-63) и А.С. Смоляровой.[[63]](#footnote-64)

Интересующий нас подход основан на предложенном Гэмсоном и Лэшем определении[[64]](#footnote-65) фрейма как медиапакета. Под медиапакетом в данном случае понимается совокупность инструментов (метафоры, «цепляющие фразы», визуальные элементы, выбор лексики, выбор источников, стереотипы, драматические персонажи)[[65]](#footnote-66), которые позволяют идентифицировать принадлежность материала к той или иной идейно-эмоциональной «рамке». С одной стороны, такой анализ имеет высокую степень субъективности, с другой – в формировании образа значительную роль играет имплицитный компонент. Несмотря на то, что контент-анализ можно производить с помощью автоматизированных технологий, извлечь имплицитные смыслы с помощью какого-либо оборудования невозможно, так как их интерпретация происходит в момент восприятия текста читателем. Таким образом, субъективное восприятие читателя является основным доступным методом исследования в рамках фрейминг-анализа. Интерес представляет то, с помощью каких инструментов журналисты конструируют негативный/нейтральный/позитивный образ. Так как внутри негативного, нейтрального и позитивного нарративов существуют свои фреймы, именно фрейминг-анализ позволит выявить, какие фреймы являются наиболее частотными при формировании положительного или отрицательного отношения к проблеме беженцев, а также отследить динамику изменения образа беженцев и изучить возможные закономерности в использовании тех или иных медиаинструментов.

Важно отметить, что принадлежность к фрейму не всегда может отражать ярко выраженную негативную/позитивную коннотацию образа беженца, однако, являясь смыслообразующим компонентом, фрейм во многом определяет положение материала в медиадискурсе и объединяет его с другими материалами данного фрейма.

В качестве точки отсчёта в определении фрейма мы будем ориентироваться на фреймы, выявленные в результате автоматизированного контент-анализа исследователями из Венского университета[[66]](#footnote-67):

1. **Фрейм «поселения» (settlement frame):** «основные дебаты вокруг кризиса беженцев, связанные с временным и постоянным размещением и административными аспектами прибытия беженцев»;
2. **Фрейм «приём/размещение» (reception/distribution):** «данный фрейм тесно связан с фреймом «поселения» и фокусирует внимание на политических усилиях урегулировать кризис и найти адекватное решение на уровне страны и Европы. В контексте фрейма рассматриваются дебаты по квотам приёма и лимита на приём»;
3. **Фрейм «криминальности» (criminality):** «этот фрейм продвигает проблемно-ориентированный образ, ассоциируя беженцев с незаконными путями прибытия и создавая атмосферу подозрений и предрассудков»;
4. **Фрейм «экономические вопросы» (economisation):** «аналогичным образом данный фрейм укрепляет образ беженцев как экономического бремени и угрозу процветанию и благосостоянию страны пребывания, связанные с большими финансовыми затратами»;
5. **Фрейм «гуманистичность» (humanitarianism):** «в противопоставление предыдущим, фрейм «гуманистичности» подчеркивает добровольную помощь принимающего общества и их вклад в приветственную культуру, тем самым призывая к гуманитарной позиции в публичном дискурсе»;
6. **Фрейм «безопасность» (securitisation):** «объединяет проблему пересечения границы со стереотипом изображения беженцев как неконтролируемой, обезличенной массы, ожидающей прибытия в страну, <…> что тесно связано с проблемами национальной безопасности, политикой ограничения предоставления убежищ и попытками регулировать движение людей»;
7. **Фрейм «виктимизация» (victimisation):** «фактически данный фрейм относится к связанной с иммиграцией международной политике (борьба с «Исламским Государством», управление внешними границами ЕС) и бедственной ситуации в регионе Средиземноморья. Апеллируя к отчаянному положению беженцев, [журналисты] позиционируют их как пассивных жертв обстоятельств, за которые они не несут ответственности;
8. **Фрейм «интеграция на рынок труда» (the labour market integration):** «подчеркиваются долгосрочные последствия кризиса. В нём основное внимание уделяется доступу беженцев и их влиянию на рынок труда, что включает в себя и надежды, и опасения в отношении социальной интеграции, экономических изменений и занятости».

В ходе анализа публикаций удалось выявить специфический для Германии фрейм, свойственный в первую очередь для публицистических жанров. Данный фрейм связан с комплексом вины за преступления нацистов и идеями мультикультурализм. В таких текстах интеграция беженцев представлена как несомненное благо для немецкого общества, проявление гуманизма, с ней связываются надежды на решение демографических и экономических проблем. При этом опасения критиков официальной иммиграционной политики о том, что большое количество представителей других культур разрушит немецкую идентичность, объявляются «расистскими» и «популистскими». Назовём этот **фрейм «искупление и надежда»**.

Гипотезой исследования является то, что в основном дискурс фреймов – един для Европы, и вариативна именно частотность их проявления в СМИ. Однако фрейминг-анализ не охватывает все необходимые для решения задач аспекты, поэтому его необходимо дополнить несколькими пунктами:

Во-первых, учитывая большое количество лексем, обозначающих концепт «беженец» в немецком языке, мы будем отмечать, какая номинация выбрана в том или ином материале;

Во-вторых, для того, чтобы анализировать вербальную и невербальную плоскости текста во взаимодействии, необходимо ввести понятие «поликод»: Лингвист А.Г. Сонин[[67]](#footnote-68) определяет поликод как «тексты, построенные на соединении в едином графическом пространстве семиотически гетерогенных составляющих − вербального текста в устной или письменной форме, изображения, а также знаков иной природы». Гармония элементов поликода (текст, заголовок, иллюстрация, вёрстка, дизайн и прочие компоненты веб-страницы или полосы) увеличивает процент усвоенной читателем информации, создает комплексный, многоканальный образ. Так, мы будем наблюдать, как связаны заголовок, иллюстрация, основной текст и иные элементы на веб-странице и какое они оказывают взаимовлияние друг на друга (например: дополняют друг друга, противоречат, контрастируют).

В-третьих, важно учитывать особенности новых медиа, которые открывают перед журналистами дополнительные возможности для вербального и невербального контакта с аудиторией. В данном контексте нужно отметить вытекающие из этого, с одной стороны, новые, внеречевые средства художественной выразительности и новые приёмы визуализации данных, а с другой – новые способы воздействия на эмоциональное состояние читателя/зрителя, поэтому в процессе анализа мы будем отмечать роль интерактивных, мультимедийных и гипертекстуальных элементов.

Таким образом, окончательный алгоритм анализа включает в себя два этапа:

**Первичный анализ** – до прочтения основного текста (дата выхода материала, заголовочный комплекс, его взаимодействие с иллюстрациями, принадлежность к рубрике): какие ожидания формируются.

**Вторичный анализ** – после прочтения основного текста:

1. Жанр публикации
2. Инфоповод
3. Выбранная номинация для обозначения беженцев
4. Яркие элементы текста (метафоры, «цепляющие фразы», апелляция к стереотипам)
5. Взаимосвязь основного текста с заголовком
6. Иллюстрации (образ на визуальном уровне, оригинальность фотографий) и другие мультимедиа-элементы
7. Источники и гиперссылки, какова их роль
8. Принадлежность к фрейму
9. Вывод по образу беженца в материале: абстрактный/персонифицированный; выраженный позитивный, скорее позитивный, нейтральный, скорее негативный, выраженный негативный

В рамках данного исследования анализируются публикации, выходившие с августа 2015 года по апрель 2018 года на онлайн-платформах Spiegel Online и Zeit Online. В рамках каждого из 4 условных периодов кризиса, будут рассмотрены по 4 материала из исследуемых СМИ, то есть, всего 32 публикации. Материалы выбраны по критерию релевантности, то есть, первые 4 публикации в рамках периода, которые определялись внутренней поисковой системой сайта как наиболее соответствующие запросу.

В данной главе мы обратились к определению «медиаобраз» и рассмотрели инструменты его создания, что стало основой для формулирования алгоритма анализа. Мы выяснили, что метод фрейминг-анализа во многом отвечает задачам нашего исследования, однако не полностью. В связи со спецификой эмпирического материала, в алгоритм был включён ряд критериев, что позволит более глубоко и обстоятельно изучить публикации.

ГЛАВА 3 АНАЛИЗ ОБРАЗА БЕЖЕНЦЕВ В СМИ ГЕРМАНИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МЕТОДОВ КОНСТРУИРОВАНИЯ И ТРАНСФОРМАЦИИ В ХОДЕ РАЗВИТИЯ КРИЗИСА

3.1. I этап: конец 2014 – август 2015 – конец декабря 2015:

Spiegel Online, 11.09.2015

Länderinnenminister: «Sie öffnen die Grenzen und lassen uns im Stich» («Министр внутренних дел: «Они открыли границы и бросили нас на произвол судьбы»)[[68]](#footnote-69).

В качестве заголовка используется экспрессивная цитата министра внутренних дел ФРГ. Иллюстрация, с одной стороны, экспрессивна: мы видим сотрудников или волонтёров «Красного Креста» на фоне сумбурной обстановки, предположительно, лагеря беженцев; с другой стороны, она абстрактна и не усиливает ни экспрессию, ни информативность заголовка.

Жанр публикации – аналитический комментарий, информационным поводом к которому служит в общем кризисная ситуация, и ряд высказываний политиков по этому вопросу в частности. В материале присутствует довольно много тревожных заявлений сотрудников министерств, таких как, например, «Мы находимся в самолете, в котором заканчивается топливо, и мы не знаем, что делать» *(здесь и далее перевод с немецкого языка)*. Эмоциональный эффект усиливается перечислением фактов о состоянии ситуации в данный момент. Текст преимущественно построен на цитатах, самые яркие из которых вынесены в заголовок и подзаголовки, что обеспечивает смысловую связь между структурными частями. Кроме того, в материале присутствуют внешние ссылки ещё на несколько прецедентных высказываний политиков, что служит инструментом верификации: об этом говорят не только непосредственные герои сюжета, но и другие важные персоны. Иллюстрация же как не усиливала заголовок, так не усиливает и основной текст: фотография, приобретенная у информационного агентства DPA не привносит новых данных, не верифицирует сказанное авторами, можно сказать, что воспринимается обособленно от текста. Образ беженца присутствует в данном материале в качестве фона: на первом плане выступают политические дебаты и решения по приёму беженцев, что и соответствует фрейму **«приём/размещение»**. Беженцы находятся как бы вне фокуса, как на фотографии с малой глубиной резкости, когда нельзя различить лиц. Их образ – **отстраненно-нейтральный**, номинация выбрана нейтральная «Flüchtlinge». Хотя в тексте много говорится о проблемах, вызванных миграционным потоком, ответственность и вина переносятся, в первую очередь, на тех, кто «открыл границы».

Zeit Online, 13.09.2015

Vorurteile gegen Asylbewerber im Faktencheck («Предрассудки против беженцев: проверка фактами»)[[69]](#footnote-70)

Аналитический характер материала обозначен уже в заголовке, а внимание читателя привлекает обещание рассказать, какие из стереотипов правда, а какие нет. Иллюстрация – это фотография монитора с инфографикой по теме, что не привносит новых данных и не добавляет эмоциональной окрашенности, но настраивает на то, что далее последуют рассуждения и анализ фактов.

Важно отметить, что публикация представляет собой интерактивные «карточки» с фактами и мифами, то есть, аналитика представлена в игровой форме, что, с одной стороны, стимулирует читателя к активности, с другой – облегчает интерпретацию фактов. Кроме того, игровой характер публикации в некоторой степени снижает серьёзность восприятия – проблема кажется не такой острой, если её разложить на карточки с мифами и фактами. В материале представлено 26 интерактивных карточек, на которых обыгрываются факты и статистика. В основном мифы оказываются неправдой, или же правдой, но с оговоркой, что ситуация не так критична: «Германия принимает больше всего беженцев в Европе» – «Это правда. Но с точки зрения соотношения количество беженцев/население 1 место занимает Венгрия, а ФРГ – только 5 строчку».С точки зрения фреймов, то карточки охватывают разные вопросы, связанные с кризисом беженцев. Есть карточки, которые относятся к **фреймам «поселения», «приёма», «экономические вопросы», «интеграция на рынок труда»**. Образ беженца в данном случае неперсонифицирован и абстрактен, однако процесс «обличения мифов» и подборка фактов явно способствуют формированию **позитивного** отношения к беженцам.

Zeit Online, 01.10.2015

Mehrheit der Länder nimmt zu wenige Flüchtlinge auf («Большинство федеральных земель принимают слишком мало беженцев»)

Заголовок отражает информационный жанр публикации – мягкая новость, информационным поводом для которой стал отчет министерства внутренних дел о количестве распределенных по федеральным землям беженцев. Текст не проиллюстрирован, построен на числовых данных из отчета, из которых следует, что, за исключением Баварии, на остальные земли в результате распределения прибыло меньшее число беженцев, чем планировалось. Материал относится к **фрейму «приёма»**, используется нейтральная номинация «Flüchtlinge», образ беженца – абстрактный, лишенный оценок, то есть, **нейтральный**.

Spiegel Online, 09.10.2015

«Mehr Einreisen, mehr Anträge, mehr Abschiebungen» («Больше въездов, больше заявлений, больше депортаций»)[[70]](#footnote-71)

Заголовок настраивает на аналитический характер материала и содержит в себе общие выводы по ситуации с беженцами на начало октября 2015 года. В качестве иллюстрации использована фотография, на которой изображена большая толпа беженцев, в основном они запечатлены со спины, можно увидеть только два лица – и это молодые мужчины с характерной для стереотипов о беженцах внешностью, что соответствует заявленной теме, но не обладает дополнительной информационной или эмоциональной ценностью.

По жанру материал близок к аналитической статье, однако в ней содержится не так много выводов. Публикация представляет собой блоки интерактивная инфографика+пояснения, инфографика иллюстрирует как данные о миграции с 1960-х годов, так и о странах, из которых прибывают беженцы. Кроме того, есть диаграммы о распределении беженцев по федеральным землям Германии. Материал содержит ряд внешних ссылок на источники обработанных данных, чтобы предоставить читателю возможность верифицировать информацию. Текст не содержит в себе ярких лексических элементов, авторы оперируют в основном числами и фактами, номинация выбрана нейтральная, общеупотребительная («Flüchtlinge»). Образ беженцев обезличен и абстрактен, это проявляется уже на уровне иллюстрации, более того, фотография – это не оригинальный контент Spiegel Online, а приобретенный у фотобанка Getty images снимок. Невысокое количество экспрессивных элементов затрудняет определение принадлежности к какому-либо фрейму, однако, общая направленность анализа данных тяготеет к **фрейму «приёма»**. Беженцы предстают перед читателем большой толпой, которую, как на иллюстрирующей фотографии, он видит только со спины. Аналитический характер материала, и, соответственно, лексики, позволяет сохранить **нейтральный образ беженца**, несмотря на не очень позитивные данные статистки. Попытка сохранять баланс начинается ещё в заголовке (да, больше прибытий и заявлений, но и больше депортаций) и проходит красной нитью через весь материал.

Zeit Online, 16.10.2015

Bundesländer registrieren täglich 10.000 Flüchtlinge («В федеральных землях регистрируется 10.000 беженцев ежедневно»)

Информационный жанр публикации обозначен в заголовке, имеющем классический для новости формат. В качестве иллюстрации использована фотография спящих на раскладушке и скамейке беженцев, что усиливает эмоциональный эффект заголовка, в котором сказано о большом количестве прибывающих беженцев. В материале представлены данные министерства внутренних дел, а так же министерства по делам беженцев и мигрантов с гиперссылками на источники. Образ беженца проявляется, в первую очередь, в выборе иллюстрации: спящие люди выглядят безобидными, снимок вызывает сострадание. В самом тексте не содержится каких-либо прямых оценочных высказываний в адрес беженцев, образ – абстрактный, **нейтральный**, характерный для **фрейма «приёма»**.

Spiegel Online, 02.11.2015

Männer, Monster und Muslime («Мужчины, монстры и мусульмане») [[71]](#footnote-72)

Заголовок весьма провокационный, поэтому привлекает внимание. Иллюстрация абстрактная: группа беженцев, видно в основном спины и капюшоны. Можно различить лишь несколько лиц: темноволосые мужчины со щетиной. В левом углу – женщина с маленьким ребенком на руках, её взгляд обращён к мужчинам. Абстрактный характер иллюстрирующей фотографии оставляет пространство для интерпретаций, в то время как заголовок формирует неоднозначные ожидания: только прочитав основной текст можно будет понять, что он обозначает – действительно ли автор ставит в один ряд монстров, мужчин и мусульман, или же это ироническая провокация.

Публикация представляет собой авторскую колонку, акцентируется внимание на фигуре автора (Jakob Augstein) – есть его фотография и возможность перейти на его веб-сайт или к другим его статьям. Лид у материала продолжает провокационную установку заголовка: «Сексуально озабоченный мусульманин. Это ужас Запада. С числом беженцев увеличивается и ксенофобский рефлекс. Прямо впереди: страх перед молодыми, агрессивными мужчинами с тёмными глазами». Имплицитную установку провокации, иронии и гротеска проявляет использованное в лиде словосочетание «fremdenfeindliche Reflex» («ксенофобский рефлекс»). В тексте автор вступает в полемику с правыми политиками и негативно настроенными по отношению к беженцам политическими кругами. Он цитирует ряд высказываний, называет их «право-популистскими» и иронизирует над уверенностью оппонентов в том, что беженцы представляют угрозу: «Беженцы ещё даже не распаковали свои вещи, а мы уже знаем всё о них». Более того, автор сравнивает антимигрантские заявления с дискурсом, существовавшим во времена нацистского режима: отмечает «возвращение» в медиадискурс метафор «Schwemme, Strom, Brandung» («наводнение, приток, прибой»), сравнивая их с «красным потоком» и «волной большевизма», о которых говорили нацисты. Затем он возвращается к обозначенной в лиде теме сексуальности, и в саркастическом тоне рассуждает о том, что манипулирование «угрожающей сексуальностью иностранца» – это старый расистский приём, использованный в одном из нацистских фильмов. И, вновь обращаясь к своим оппонентам, автор заявляет: «Это [эти предрассудки] говорит больше о цивилизованности немцев, чем о беженцах. И это не имеет никакого отношения к истине. Только к слухам. К сожалению, история со смертью четырехлетнего мальчика из Боснии не является слухом. Он стал жертвой сексуального насилия, которое совершил немец». В данном тексте образ беженца в какой-то степени визуализирован: автор отмечает, что беженцы действительно чаще всего являются молодыми и сильными людьми, но, по его мнению, это связано с трудным путешествием, которое они были вынуждены совершить. В материале присутствует очень важное для определения фрейма высказывание: «Культурный шовинизм и расизм преодолевают все границы. И, кроме того, наше стареющее общество боится мужественности грядущего». Эта мысль проявляет специфический для Германии подтекст связанный, с одной стороны, с преодолением нацисткого прошлого, с другой – с надеждами на решение демографических проблем страны путём интеграции беженцев. Это дает основания говорить о необходимости выделить **фрейм «искупление и надежда»**, под которым мы будем подразумевать такой медиапакет в освещении кризиса беженцев, где помощь им воспринимается как возможность искупить преступления прошлого и создать молодое и мультикультурное общество в Германии. Так, в этой авторской колонке образ беженца не персонифицирован, но автор явно защищает беженцев и симпатизирует им, называет их нейтрально – «Flüchtlinge», следовательно**, образ – положительный**. Выбор абстрактной, неоригинальной иллюстрации из фотобанка обусловлен свободой её интерпретации, для того, чтобы реализовать смысловую игру и провокативность колонки.

Zeit Online, 30.11.2015

Aigner will Standards für minderjährige Flüchtlinge senken («Айгнер хочет снизить стандарты для несовершеннолетних беженцев»)[[72]](#footnote-73)

Формат заголовка характерен для информационного жанра публикации – мягкой новости, информационным поводом к которому стал ряд заявлений министра экономики Баварии Ильзе Айгнер. В новости приведены аргументы и предложения министра по изменению законодательства, которое должно облегчить работу сотрудников социальных центров с несовершеннолетними, а также призыв к другим землям включаться в работу с прибывающими в Германию юными беженцами без сопровождения. Материал не содержит иллюстраций, информационный характер сохраняет образ беженца в целом **нейтральным** в контексте фрейма **«приёма»**.

Spiegel Online, 30.12.2015

So schafft Deutschland das («Так Германия справляется с этим!») [[73]](#footnote-74)

Заголовок построен на основе прецедентного феномена – высказывании канцлера ФРГ Ангелы Меркель «Wir schaffen das!»[[74]](#footnote-75) («Мы справимся с этим!»). Заголовок звучит оптимистично, однако иллюстрация, на которой изображена мать с грустным ребёнком на руках, а вне фокуса – множество людей, выводит эту историю на уровень человеческой драмы и практически нивелирует позитивный настрой заголовка.

Материал вышел в конце декабря 2015 года, и он, являясь аналитической статьёй-обзором, подводит итоги кризисного года с точки зрения интеграции прибывших в Германию беженцев. Также в тексте предпринимается попытка спрогнозировать дальнейшее развитие системы интеграции. Коллектив авторов отмечает: «В 2015 году речь шла о защите беженцев от бездомности, предоставлении предметов первой необходимости, еды, места для сна. В 2016 году речь пойдёт уже о будущем беженцев в Германии – и, следовательно, о будущем Германии». То есть, авторы рассматривают беженцев как неотъемлемую часть будущего страны и видят главную задачу в их интеграции в общество. «Германия станет домом для сотен тысяч беженцев. Страна, в свою очередь, также хочет получить от них пользу: в университетах, на рынке труда, в обществе. И для этого нужно что-то сделать». В тексте выделяется 4 ключевых задачи для интеграционной политики (язык и ценности, школы и детские сады, приюты и жильё, образование, обучение и рынок труда). Каждая из частей проиллюстрирована фотографией, однако, эти снимки приобретены у агентств и фотобанков. На трёх иллюстрациях запечатлены беженцы, которые учатся и работают, что формирует их **позитивный образ**. В самом же тексте беженцы (для них выбраны нейтральные номинации «Flüchtlinge» и «Asylbewerber») остаются как бы за кадром, в фокусе – действия власти и организаций по интеграции в немецкое сообщество. Таким образом, материал относится к **фрейму «приём»**, а также включает в себя части, связанные с фреймами **«поселение»** и **«интеграция на рынок труда»**.

3.2. II этап: 2016 год:

Spiegel Online, 08.01.2016

Kölner Polizei nimmt zwei Verdächtige fest («Полиция Кёльна задерживает двух подозреваемых») [[75]](#footnote-76)

Заголовок сразу обозначает информационный характер публикации. Материал открывается фотографией с места событий низкого качества, где видно толпу молодых мужчин у вокзала в Кёльне. По жанру текст представляет собой расширенную заметку. Сообщается о задержании двух подозреваемых в нападениях, прибывших из Марокко и Туниса. Отмечается, что они являются просителями убежища (номинация «Asylbewerber»). Заметка содержит в себе информацию о текущем ходе расследования, в подзаголовке выделено, что среди ещё не задержанных подозреваемых есть беженцы, но автор концентрирует внимание читателя на том, что обвинения в их адрес связаны с нанесением телесных повреждений, но не сексуальных домогательств. В финале материала перечисляются национальности известных на тот момент 31 подозреваемого: интересно, что перечисление идёт в порядке убывания, но логика нарушается в конце: «один из Ирака, один из Сербии, один американец и *два немца*». Данный материал идентифицируется с **фреймом «криминальность»**, при этом, очевидна интенция автора смягчить тот факт, что среди подозреваемых есть просители убежища (акцент на том, что их преступления не были домогательствами), но заострить внимание на том, что среди них есть американец и два немца. Так, задача текста – сбалансировать негатив и сделать образ беженца в этом контексте насколько это возможно **нейтральным**.

Spiegel Online, 09.01.2016

Regierung erwartet weiteren Flüchtlingsandrang nach Europa («Правительство ожидает дальнейшего притока беженцев в Европу») [[76]](#footnote-77)

Заголовок соответствует новостному характеру материала. Публикация сопровождается ассоциативно-абстрактной фотографией, где большая группа беженцев движется цепочкой, что логически продолжает обозначенную в заголовке проблему.

Жанр материала – мягкая новость, инфоповодом для которой послужил ряд заявлений членов партии CDU (ХДС). Текст построен на цитатах и поясняющих комментариях, используется большое количество цифр, однако доля аналитики незначительна. 4 гиперссылки позволяют читателю продолжить изучение данной темы или верифицировать информацию. Образ беженцев неперсонифицирован и **нейтрален**: не даётся никаких оценок, нейтральна и использованная лексема «Flüchtlinge». Информационный тон публикации, низкий уровень вербальной и невербальной экспрессии и сосредоточение на политических решениях и мерах позволяют определить фрейм как **фрейм «приёма»**.

Spiegel Online, 17.05.2016

«Meine Augen haben die Farben des Unglücks gesehen» («Мои глаза видели цвета беды»)[[77]](#footnote-78)

Материал открывается поэтическим заголовком-цитатой из стихотворения юного беженца. В качестве иллюстрации автор выбирает свой рисунок, на котором изображены горы.

Определить жанр данной публикации сложно, потому что она представляет собой небольшую вводную информативную часть о поэтической мастерской, где проводятся занятия по стихосложению для беженцев в возрасте 14-18 лет, и подборку стихотворений, написанных в рамках этого курса. Также в материале представлены фотографии, на которых запечатлены рукописи стихотворений на арабском языке, руки подростков, пишущих в блокнотах, есть фотография с занятия. Главное в данном материале – это переводы стихотворений на немецкий язык, в этой поэзии отражены трудности и надежды подростков-беженцев. Из одного из стихотворений и взята заглавная строчка. Произведения проиллюстрированы рисунками и фотографиями автора материала, напоминающими восточные зарисовки. Интересно, что в данном случае образ беженцев-подростков не оценивается на вербальном уровне, однако на невербальном уровне создается **положительный образ** ребят, которые преодолели тяжелый путь, покинув родину, и, вопреки трудностям, занимаются творчеством. Необычные формат и тема публикации затрудняют определение фрейма, однако, в выбранных автором стихотворениях лирический герой выглядит жертвой обстоятельств, которые вынудили его бежать в Германию, поэтому можно говорить о **фрейме «виктимизации»**.

Zeit Online, 18.05.2016

Kommunen sollen sich um Aufnahme von Flüchtlingen bewerben («Муниципалитеты должны подавать заявки на приём беженцев»)

Заголовок не содержит в себе ярких, провокационных элементов – его задача обозначить тему экспертного интервью с министром экономики Зигмаром Габриэлем. Публикацию иллюстрирует снимок, приобретенный у фотобанка, на котором запечатлен ребенок-беженец на фоне большого количества людей, что несет в себе коннотацию сострадания и необходимости защиты, отражая одновременно и масштабность проблемы, и драму отдельного человека.

Жанр публикации – заметка с избранными цитатами, полученными в ходе экспертного интервью (об интервью упоминается в тексте). Министр призывает переосмыслить систему распределения беженцев по странам и землям: не принуждать беженца жить в каком-либо регионе, а предоставить ему выбор, а страны стимулировать экономически, чтобы они сами выражали готовность принять какое-либо количество человек. В тексте нет экспрессивной лексики по отношению к беженцам, в качестве номинации использована нейтральная по коннотации лексема «Flüchtlinge», так, основной компонент формирования образа в данной публикации – невербальный, то есть, эмоциональный снимок, иллюстрирующий текст. Так, образ беженца в данном контексте можно назвать **скорее положительным**, в связи с тем, что и автор, и эксперт заботятся о благосостоянии беженцев, являющихся жертвами обстоятельств, призывая к решению проблемы на уровне европейской власти, что соответствует **фрейму «приёма»**.

Spiegel Online, 23.08.2016

Neue Freunde, neue Erfahrungen, neue Hoffnung («Новые друзья, новый опыт, новая надежда») [[78]](#footnote-79)

У заголовка ярко выражена позитивная коннотация, обусловленная положительной семантикой слов. Главная иллюстрация – портрет двух мужчин на фоне какого-то производства, оба опрятные и приятные, у одного из них смуглая кожа и тёмные глаза, они куда-то с интересом смотрят. Иллюстрация перенимает оптимизм заголовка.

В тексте рассказывается история беженца, инженера-механика, получившего стажировку в Дрездене. Затем происходит переход от частного к общему, даётся обзор подобных программ и стажировок для беженцев, имеющих квалификацию, и рассказывается ещё одна история успешной интеграции, где героиня, бывшая сотрудница университета Алеппо, признается: «Мы планируем остаться в Германии». Автор использует нейтральную номинацию «Flüchtlinge», но в материале довольно много экспрессивных элементов, работающих на создание **позитивного образа** трудолюбивого и квалифицированного беженца, который действительно хочет работать и интегрироваться. Данный образ подкрепляется на визуальном уровне – для этой публикации снимал фотограф DPA, но очевидно, что эти снимки сделаны специально для иллюстрирования именно этого текста, что повышает уровень доверия читателя к истории героя. Материал явно относится к **фрейму «интеграция на рынок труда»**.

Zeit Online, 27.08.2016

Söder will Hunderttausende Flüchtlinge zurückschicken («Зёдер хочет отправить обратно сотни тысяч беженцев»)[[79]](#footnote-80)

В заголовке уже обозначен автор высказываний, послуживших информационным поводом для написания материала – министр финансов Баварии. Заявление персонифицируется: подчеркивается его принадлежность одному конкретному лицу, что должно подтолкнуть читателя к выводу: данная позиция не является общепризнанной. Иллюстрирует публикацию снимок, на котором беженец из Сирии работает на одном из заводов в рамках практики, о чем свидетельствует подпись к снимку. Так, фотография задаёт смысловой контраст: Зёдер хочет выслать беженцев, а они здесь уже работают и стремятся интегрироваться. Приводятся цитаты министра о том, что в Ираке и Афганистане есть безопасные регионы, война в Сирии когда-нибудь закончится и тогда беженцам стоит вернуться на родину, потому что невозможно интегрировать в общество такое количество представителей иных культур. Автор материала не опровергает точку зрения министра напрямую, но ставит ей в противовес вторую часть текста, которая имеет подзаголовок «Работодатели хотят нанимать беженцев», что, усиливаясь визуальным рядом, формирует **положительный образ** беженца (номинация в тексте – «Flüchtlinge»), который готов интегрироваться и работать вопреки сказанному чиновником. С точки зрения фрейма данный материал относится к медиапакету **фрейма «интеграция на рынок труда»**.

Zeit Online, 31.08.16

Die Bundeswehr kümmert sich um Flüchtlinge («Бундесвер заботится о беженцах»)[[80]](#footnote-81)

Заголовок привлекает внимание читателя тем, что «заботу о беженцах» проявляет нетипичная для этого государственная структура – военная. На иллюстрирующем снимке изображена Урсула фон дер Лейен, возглавляющая Бундесвер, что оправдывает использование лексемы «забота» в заголовке – создается смысловая игра: забота как свойственное женщине действие, даже если она руководит военным министерством.

В статье речь идёт о специальной четырехнедельной программе, организованной Бундесвером. В рамках этой программы 120 беженцев из Сирии обучаются навыкам, необходимым для восстановления городской инфраструктуры. «Идея состоит в том, что беженцы в конечном итоге вернутся в Сирию и займутся строительством и реконструкцией городов», – цитирует автор планы Бундесвера. Подчеркивается, что участие в программе добровольное, и что беженцы не испытывают никакого давления в связи с идеей возвращения на родину. Важно, что курсы рассчитаны только на беженцев из Сирии, и что по итогам курсов они могут получить возможность дальнейшего обучения в других структурах (однако, отмечает автор, механизм пока ещё не совсем понятен). Несмотря на то, что идея программы, казалось бы, ориентирована на возвращение беженцев, через весь текст проходит мысль о том, что навыки, полученные на курсах, помогают беженцам интегрироваться в немецкое общество и сделать шаг по карьерной лестнице, таким образом, материал относится к **фрейму** **«интеграция на рынок труда»**. Вопреки тому, что в публикации нет ни фотографий беженцев, ни экспрессивной лексики, которая работала бы на создание образа, из имплицитной плоскости материала считывается выраженный **положительный образ** беженца (использована нейтральная номинация «Flüchtlinge»), который хочет интегрироваться и работать в Германии. Но как только появится возможность вернуться в Сирию – он обязательно поедет восстанавливать свой родной город, используя навыки, полученные в рамках программы.

Zeit Online, 12.10.16

Weniger Flüchtlinge kommen nach Deutschland («Меньше беженцев приезжает в Германию»)[[81]](#footnote-82)

Заголовок привлекает внимание, потому что он демонстрирует снижение остроты проблемы беженцев в Германии. Открывающей иллюстрации нет, есть инфографика внутри материала, демонстрирующая сокращение количества беженцев в 2016 году. По жанру публикация является расширенной заметкой, инфоповодом для которой стали заявления министра внутренних дел ФРГ о том, что беженцев становится меньше, а депортаций больше, также в текст включены статистические данные от министерства по делам мигрантов и беженцев (на основе этих данных выполнена так же и инфографика). Самих беженцев не оценивают ни автор, ни министр, информационный характер публикации сохраняет образ беженцев абстрактным и **нейтральным** (в качестве номинации использована также нейтральная лексема «Flüchtlinge». Материал отвечает критериям, которые позволяют рассматривать его как принадлежащий к **фрейму «приёма».**

* 1. III этап: начало 2017 – выборы 24 сентября 2017

Spiegel Online, 01.01.2017

«Und dann kommen die Tränen» («И тогда приходят слёзы») [[82]](#footnote-83)

В качестве заголовка выбрана драматичная цитата, открывается материал большой фотографией врача на рабочем месте: светлый кабинет, оборудование, что задает контраст с заголовком.

Данная публикация относится к циклу материалов о жизни лагеря беженцев в Гамбурге. В данном случае – это репортаж о том, как работает «Медицинский центр первой помощи», организованный внутри контейнера. В центре повествования – фигура врача, владеющего несколькими языками и имеющего большой опыт работы в других странах. Подчеркивается, что в этом центре беженцев осматривают на наличие инфекционных заболеваний и вакцинируют. Кроме того, рассказывается о психологической помощи, которая оказывается здесь, о том, что многие прибывшие в Германию психологически травмированы, а эмоциональный эффект усиливается драматической историей пары беженцев. В материале есть портрет сотрудника-психолога и общий вид на сам контейнер. В данном случае, образ беженцев **скорее положительный**, однако идейно-тематическая основа материала – это оказываемая им в Германии помощь, что позволяет отнести публикацию к **фрейму «гуманистичности»**.

Zeit Online, 08.02.2017

Motiviert – aber schlecht vorbereitet («Мотивированы, но плохо подготовлены»)[[83]](#footnote-84)

Материал открывается фотографией учебного класса, где за партами сидят девушки в платках, а одна из студенток что-то пишет на доске. Девушки выглядят очень прилежными, что усиливает упомянутую в заголовке «мотивированность».

Данная публикация является аналитической статьёй, в которой поднимается проблема положения на рынке труда женщин-беженцев. Автор подчеркивает, что когда речь идёт о кризисе, то чаще всего упоминаются молодые мужчины, прибывшие в Германию. Однако, среди просителей убежища почти 400 тысяч женщин. Кроме того, анализируется влияние страны происхождения девушки на её возможность интегрироваться и найти работу, также поднимается вопрос о том, в каких сферах у женщин есть шанс работать. Автор отмечает, что, хотя, беженцы женского пола реже используют немецкий язык, уровень их мотивации интегрироваться гораздо выше – и предлагает эту мотивацию поощрять, но для этого «требуется больше узнать о барьерах, которые мешают им». В тексте акцентируется внимание на особое положение женщин-беженцев и на необходимости изучать специфику работы с ними. Автор явно симпатизирует желанию беженцев интегрироваться и получить работу, поэтому есть основания говорить о **положительном образе** беженцев-женщин, созданном в контексте **фрейма «интеграции на рынок труда».**

Spiegel Online, 01.03.2017

Das sind die neuen Europäer («Это новые европейцы») [[84]](#footnote-85)

Авторы публикации в заголовке обозначают тему интеграции, но они стараются показать, что население Германии – это, в первую очередь, европейцы, а не немцы. Поэтому и беженцы тоже являются новыми европейцами. Открывается материал небольшой подводкой о полемике между «правым популизмом» и «приветственной культурой» в Европе. Эта публикация – часть большого проекта «The new arrivals»[[85]](#footnote-86), над которым работали журналисты 4 СМИ в течение 500 дней. В лиде авторы обозначают свою задачу: показать повседневную жизнь беженцев и попытаться посмотреть на ситуацию с их точки зрения, а не с высоты политических дискуссий.

Материал знакомит нас с семьей беженцев из Сирии. Проект мультимедийный, в нём есть видео и много фотографий, созданных специально для проекта. Все члены семьи (отец, мать, трое дочерей и сын) производят положительное впечатление, дети по-немецки рассказывают о своих мечтах и планах на жизнь в Германии, старшая сестра получила шанс стать врачом и является гордостью семьи. Родители не говорят по-немецки, но рассказывают историю о том, что им пришлось пережить в Сирии и каким трудным был путь в Европу. Не считая платков у женщин, все одеты по-европейски. Качественные фотографии, возможность услышать голоса героев, акценты на деталях (птички в клетках на кухне можно интерпретировать как символ несвободы выбора, в которой оказалась семья) – всё это работает на создание **положительного образа** беженцев, потому что их истории звучат искренне и трогательно. Беженцами героев прямо не называют, используют формулировки «бежал из Сирии…», только в лиде, когда речь идёт об общем контексте проблемы в Европе, звучит лексема «Flüchtlinge». Материал рассказывает сразу несколько небольших историй, поэтому можно выделить два фрейма: дети говорят по-немецки о своих планах на жизнь и работу в Германии, что соответствует фрейму «**интеграция на рынок труда»,** а родители на родном языке говорят о войне и о пути в Европу, что относится к фрейму **«виктимизации»**.

Zeit Online, 14.03.2017

Arbeitgeber mit Leistung von Flüchtlingen zufrieden («Работодатели удовлетворены работой беженцев»)[[86]](#footnote-87)

Простой заголовок, отражающий ключевой вывод текста, настраивает читателя на аналитический характер материала.

Жанр публикации – аналитическая статья, в ней приведены данные и выводы по ним касательно взаимоотношений немецких работодателей и беженцев. Внешние ссылки направляют читателя на источник данных (опросы, статистика), верифицируя их. В материале присутствует инфографика, облегчающая интерпретацию числовых данных. В целом, выводы и прогнозы у авторов статьи оптимистичные, им несколько противопоставлен комментарий политика в финале, который говорит о «слишком больших надеждах на рынке труда». Фотоиллюстраций в тексте нет, однако есть видео о беженце за работой. Несмотря на то, что непосредственно в тексте образ беженца никак не оценивается и остаётся вне поле зрения, позитивная коннотация заголовка и видео формируют **положительный образ** трудолюбивого мигранта. Очевидно, что публикация относится к **фрейму «интеграция на рынок труда»**.

Spiegel Online, 15.04.2017

Rund 268.000 Syrer haben Anspruch auf Familiennachzug («Около 268.000 сирийцев имеют право на воссоединение семьи)[[87]](#footnote-88)

Заголовок соответствует информационному жанру публикации – это расширенная заметка. Иллюстрация – фотография сирийской девочки с куклой в Турции усиливает эмоциональный подтекст заголовка о том, что каждый нуждается в семье и беженцы страдают из-за разлуки с близкими, но данный снимок не был сделан специально для материала, а был приобретён у агентства DPA.

Информационным поводом послужила публикация в газете Bild, где называется приведённое в заголовке количество. Также в материале поясняется положение закона о воссоединении семей и отмечается, что оценить количество беженцев, которые могут прибыть в Германию, в настоящий момент сложно. Автор воздерживается от оценок, сохраняя уровень экспрессивности минимальным. Образ беженцев присутствует вне фокуса и остаётся, скорее, **нейтральным**, что характерно для **фрейма «приёма»**, когда речь идёт о политических действиях в рамках кризиса.

Spiegel Online, 06.06.2017

Jeder fünfte Betrieb beschäftigt Geflüchtete («В каждой пятой компании работают беженцы»)[[88]](#footnote-89)

Простой и понятный заголовок, настраивающий на аналитический характер публикации, сопровождается фотографией беженца за работой (снято так, что не видно лица, и о том, что работает беженец понятно только из подписи).

По жанру текст наиболее близок к небольшому аналитическому комментарию, здесь рассматриваются не только статистические данные о том, где и на каких условиях работают беженцы, но и анализируются причины, по которым их трудоустройство затруднено. Номинации использованы нейтральные «Flüchtlinge», а также «Geflüchtete»; образ беженцев неперсонализирован, однако является **скорее положительным**, так как речь идёт о том, что эти люди готовы работать и тем самым приносить пользу обществу, что соответствует **фрейму «интеграция на рынок труда»**.

Zeit Online, 24.07.2016

«Die SPD sucht nach Themen» («СДПГ ищет темы»)[[89]](#footnote-90)

Приближающиеся парламентские выборы заставили журналистов участить упоминания названий политических партий в заголовках – так, в данном случае в заголовок выведена цитата, которая настраивает читателя на предвыборную полемику между политическими полюсами. В качестве главной иллюстрации использована фотография активно жестикулирующего лидера партии СДПГ Мартина Шульца, что продолжает обозначенную в заголовке тематику.

Информационным поводом для этой заметки послужили заявления Мартина Шульца о приближающемся повторении волны беженцев. Текст построен на противопоставлении слов Шульца и критикующих их высказываний представителей других политических сил. В финале цитируется мнение организации Pro Asyl, которая считает, что главная проблема кризиса – это не количество беженцев, а «отсутствие в Европе солидарности в вопросах их распределения». В данном тексте беженцы представлены только в качестве контекста проблемы, автор их не оценивает, их образ остаётся **нейтральным**, а сам материал относится к **фрейму «приёма»**.

Spiegel Online, 08.09.2017

«Ich habe viele Männer weinen sehen» («Я видела много плачущих мужчин»)[[90]](#footnote-91)

В заголовок вынесена цитата главной героини материала – социальной работницы Хельги Роденбек, чей портрет и открывает публикацию. На снимке запечатлена светловолосая пожилая женщина, её взгляд направлен по восходящей диагонали вправо-вверх, что соответствует классической композиции и воспринимается как «взгляд с перспективой».

Материал является очерком с большой долей прямой речи, где на частном примере героини затрагивается широкая проблема. Наиболее яркими элементами текста являются её высказывания, однако есть и интересные приёмы расширения смыслового пространства автором: «В Германии есть десятки тысяч Хельг Роденбек; людей, которые посвятили себя помощи беженцам: миллионы людей по всему миру вынуждены становиться беженцами, а они [такие как героиня сюжета] решают локальные кризисы повседневной жизни, и делают это уже много лет». Эта женщина становится символом, обозначающим всех тех, кто помогает беженцам. Образ беженцев в тексте вынесен за скобки, однако, тот факт, что женщина так самоотверженно им помогает уже много лет, говорит о том, что они заслуживают этой поддержки, таким образом, в имплицитной плоскости материала скрыт **положительный образ** беженца. Публикация относится к **фрейму «гуманистичности»**, потому что в фокусе – помощь беженцам и «приветственная культура».

Zeit Online, 18.09.2017

Wie die AfD mit falschen Zahlen Vorurteile schürt («Как АдГ раздувает предрассудки, манипулируя неверными числами»)[[91]](#footnote-92)

В заголовке сразу обозначена полемика с правой партией «Альтернатива для Германии», более того, в нём содержится прямое обвинение во лжи. Иллюстрация отсутствует.

Материал представляет собой объемную аналитическую статью, в которой автор критикует заявления главного кандидата от АдГ Алис Вайдель и публикации газеты Bild, в которых приводятся данные исследования о том, что почти 60% беженцев не имеют законченного школьного образования. Сомнению подвергаются как методы исследования, так и вообще его объективность: отмечается, что погрешность в опросах беженцев слишком велика, в связи с целым рядом факторов – от юного возраста прибывших в Германию молодых людей до языковых проблем. Кроме того, автор приводит данные из других источников (которые верифицируются с помощью внешних ссылок) о том, что немалый процент беженцев хочет учиться и работать в Германии, а также о том, что за последние два года ситуация на трудовом рынке улучшается. От темы образования автор переходит к рассуждениям об интеграции и рынке труда, следовательно, публикация относится к **фрейму «интеграция на рынок труда»** (образование является ступенью к интеграции и получению работы в Германии). В статье используются нейтральные, тактичные номинации «Flüchtlinge» и «Geflüchtete», и, несмотря на отсутствие прямых оценок и экспрессивных определений по отношению к самим беженцам, факты, статистика и прогнозы, представленные автором, формируют **положительный образ** беженца в противовес агрессивным предвыборным заявлениям лидеров АдГ.

* 1. IV этап: выборы 24 сентября 2017 – апрель 2018

Zeit Online, 29.09.2017

Die Angst der anderen («Страх других)[[92]](#footnote-93)

В заголовке заявляется проблема разделения общества на «своих» и «чужих» и дискриминации по расовому и национальному признаку. Это поддерживается и иллюстрирующим фотоснимком, на котором запечатлены девушки в платках.

Жанр публикации – авторская колонка, информация об авторе дана слева от текста – судя по имени, девушка из арабской страны, упоминается, что она не хочет использовать свою фотографию из соображений безопасности, поэтому её портрет нарисован. Это «гостевая» публикация приглашенного журналиста, поэтому его фигура здесь очень важна. Автор рассуждает о том, что победа правой партии АдГ не стала сюрпризом для многих, потому что уже существовала почва для усиления антимигрантских настроений: «Ненависть не нова. Не для нас» – этой фразой открывается материал. Текст построен на сопоставлении высказываний правых политиков и повседневных наблюдений, в которых проявляется расизм. Автор делится своим опытом, приводит оскорбления, которые она слышала в свой адрес и в адрес мусульман. Лейтмотивом в тексте проходят опасения того, что нарастание в обществе предрассудков против беженцев свидетельствует о возвращении черт нацизма. Это подкрепляется кольцевой композицией текста, где в финале вновь повторяется фраза: «Ненависть не нова. Не для нас» – рефрен подчеркивает опасения автора. В колонке не говорится напрямую о беженцах, однако девушки на фотографии выглядят приятнее, чем авторы расистских высказываний, приведенных в публикации. Так, можно сказать, что здесь образ беженцев реализован косвенно, но реализован **положительный**, за счёт противопоставления критикам миграционной политики. Автор предпринимает попытку напомнить о том, к чему привели расистские предубеждения в прошлом, соответственно, публикация относится к специфическому для Германии **фрейму «искупления и надежды»**.

Spiegel Online, 30.09.2017

Die Euphorie ist verflogen («Эйфория прошла»)[[93]](#footnote-94)

В заголовке задан проблемный тон публикации. В качестве иллюстрации представлена фотография лагеря беженцев Hamburg-Rahlstedt, где чисто, светло, растут цветы в клумбах, но практически нет людей – только вдалеке несколько беженцев сидят за столом.

Автор выбирает жанр очерка, в котором через фигуру мэра Гамбурга Олафа Шольца и его высказывания раскрываются существующие проблемы. Речь идёт о том, что, несмотря на улучшение условий в убежище, до сих пор не удалось решить «главную задачу»: сделать людей счастливыми. «Многие боятся будущего, боятся депортаций», – отмечает автор. Приведены высказывания Шольца о предпринимаемых мерах, некоторые статистические данные, упоминается несколько личных драм беженцев, чему противопоставлены слова недовольства жителя района: «Мы живём будто в открытом бассейне». Касательно образа беженцев в тексте, то он абсолютно отражён на фотографии: на переднем плане мы видим объекты, символизирующие меры, принимаемые властями Гамбурга (здание лагеря, большой чистый стол, клумбы), а «судьбы» беженцев видим только издалека (фигуры вдалеке). Автор, сопереживая им, создает **скорее положительный образ**, но это образ жертв обстоятельств. Номинации – нейтральные «Flüchtlinge» и «Geflüchtete». Материал идентифицируется с **фреймом «приёма»**, потому что в нём представлены результаты принятых властями Гамбурга мер, а прямая речь и действия главы города лежит в основе композиции текста.

Zeit Online, 11.10.2017

Zehntausende bemühen sich um Familiennachzug («Десятки тысяч добиваются воссоединения семей»)[[94]](#footnote-95)

В заголовок выведено неопределенное, но довольно большое число, что настраивает на аналитический характер публикации и показывает неоднозначность полученных выводов. Иллюстрирует материал фотография, на которой изображены женщины в платках и дети, в руках у которых плакаты с требованиями о воссоединении семей.

Текст является небольшой аналитической статьёй, в которой рассматривается острый и болезненный для Германии вопрос о воссоединении семей беженцев. Подчеркивается, что различные ведомства затрудняются оценить, какое количество человек может прибыть в Германию после возобновления действия программы в марте 2018 года. Представлены точки зрения различных политических сил по данному вопросу, а в заключении подчеркивается, что данная тема не раз становилась инструментом завоевания симпатий избирателей в ходе недавней предвыборной кампании. Основной приём, на котором построено рассуждение – данные различных ведомств и высказывания политиков, которые осторожно комментируются без явных оценок. Единственная оценка представлена в завершающем текст высказывании спикера по внутренней политике партии «Левые» Улла Жельпке о том, что манипулирование цифрами в рамках этого вопроса – это «чистые слова ненависти, без намёка на реальное положение вещей». Таким образом, данная публикация относится к **фрейму «приёма»**, а образ беженцев формируется **скорее положительный** – несмотря на то, что непосредственно в тексте беженцы и их семьи неперсонифицированы, используются нейтральная номинация «Füchtlinge» и не выявленная в рамках экспертного опроса номинация «Asylsuchende» (соискатель убежища). Автор материала выстраивает факты и цитаты так, что право на желание беженцев воссоединиться с семьёй выглядит естественной потребностью человека, а возникновение проблем связано с проблемами в несовершенстве механизмов миграционной политики.

Spiegel Online, 01.11.2017

Die schaffen das («Они справляются с этим») [[95]](#footnote-96)

Игра слов в заголовке построена на основе прецедентного высказывания канцлера ФРГ Ангелы Меркель «Wir schaffen das!» («Мы с этим справимся»), что является довольно популярным приёмом в медиа. Иллюстрируется материал большим коллажем, на котором портреты беженцев комбинируются с деталями, отражающими их работу.

Публикация представляет собой серию фотографий с историями героев-беженцев из разных стран, которым удалось получить работу, стажировку или место для обучения. Каждый герой рассказывает немного о жизни «до» и «сейчас», о своих планах жить и развиваться в Германии. Как авторы, так и сами герои используют номинацию «Flüchtlinge». Качественные портреты доброжелательных беженцев, сделанные специально для материала автором, их истории о преодолении и надеждах формируют яркий **положительный образ** в контексте **фрейма «интеграция на рынок труда»**.

Zeit Online, 02.12.2017

Mehr als 1.000 Angriffe auf Flüchtlinge («Более 1.000 нападений на беженцев»)[[96]](#footnote-97)

Информационный характер материала обозначается уже в заголовке, который содержит в себе отражение инфоповода. Текст не проиллюстрирован.

Публикация является жёсткой новостью, в которой представлены данные министерства внутренних дел о количестве нападений на беженцев, лагеря и убежища в 2017 году. Специфика жанра (отсутствие экспрессивных элементов и иллюстраций) затрудняет оценку образа беженцев в данном тексте, кроме того, публикацию сложно отнести к какому-либо из заявленных фреймов.

Zeit Online, 03.01.2018

«Die Untersuchungsverfahren sind nicht aufwendig» («Процедуры проверки не являются чрезмерно затратными»)[[97]](#footnote-98)

Цитата, которой озаглавлен текст, не даёт читателю сразу понять, о каких именно следственных процедурах идёт речь, чем и заинтересовывает. Материал не имеет иллюстраций.

Жанровая принадлежность публикации – небольшое экспертное интервью с сотрудником центра судебных экспертиз в Гамбурге, в которой поднимается проблема определения возраста беженцев. «Раньше более ¾ людей оказывались старше, чем они утверждали». Эксперт призывает распространять практику медицинской проверки возраста по всей Германии и проверять всех прибывающих беженцев, потому что процедура проверки не такая дорогостоящая и долгая, как принято считать. В финале материала представлена противоположная точка зрения, что такая проверка должна быть возможной только в рамках судебного производства, иначе «это будет помехой для благосостояния людей». В тексте используются номинации нейтральной семантики «Flüchtlinge» и «Asylbewerber», однако образ беженца, который формируют высказывания экспертов, явно негативный – более половины из них обманывают принимающее государство. Тем не менее, в тексте представлена и иная точка зрения, призванная несколько сбалансировать такую оценку, однако образ беженца всё равно остаётся **скорее негативным**, реализовываясь во **фрейме «преступность»**, который включает в себя, в первую очередь, нелегальную миграцию.

Spiegel Online, 16.04.2018

Warum Flüchtlinge ihre Identitäten verkaufen («Почему беженцы продают свою личность»)[[98]](#footnote-99)

В заголовке обозначена острая тема, однако, он не является экспрессивным – задаётся аналитический тон всей публикации. Иллюстрация приобретена у фотобанка, на ней изображено удостоверение беженца в руке с тёмным цветом кожи.

Данный материал является статьёй-расследованием, в которой поднимается проблема продажи документов беженцев и нелегальной миграции по поддельным документам. Показаны разные стороны вопроса: предпринимается попытка понять причины продавать свои документы, отражена предположительная схема действий, представлена реакция полиции и властей. Важным элементом является история одного из беженцев, который захотел вернуться обратно в Сирию, ему предложили продать его документы, подтверждающие статус беженца – с этого начинается материал. Композиция кольцевая: в конце читатель узнаёт о том, что этот беженец теперь хочет вернуться в Германию, но уже с семьей – «И он точно знает, что скажет, что потерял свои документы». Несмотря на то, что сама ситуация показывает беженцев не в лучшем свете, авторы материала в какой-то степени оправдывают их действия тем, что возвращение на родину со своими документами сложнее, чем без, к тому же, беженцы нуждаются в средствах, вина и ответственность за решение проблемы переносится на власти и полицию. Так, образ беженца в данном сюжете нельзя назвать совсем негативным, но он всё же **скорее негативный**. Закономерно, что публикация относится к **фрейму «преступности»**, который подразумевает под собой в первую очередь нелегальные механизмы миграции.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Результаты анализа 32 публикаций, вышедших на онлайн-платформах Spiegel Online и Zeit Online в рамках освещения кризиса беженцев, показали, что представляемый в данных СМИ образ беженца трансформировался по мере развития кризиса под влиянием событий и политической реакции на них.

Так, в приложении (илл. 2 и илл. 3) представлена динамика образов от выраженного положительного к выраженному отрицательному. В исследуемых публикациях наиболее часто (в 12 случаях) образ беженца оказался выраженно положительным, что проявлялось в первую очередь на невербальном уровне (иллюстрации, подборка фактов, скрытая и явная полемика с противниками миграционной политики официального Берлина). Для материалов, в которых образ беженца выраженно положительный или скорее положительный (4 случая), характерны следующие особенности:

1. Текст написан в публицистическом или аналитическом жанре.
2. В большинстве случаев используется оригинальный фотоконтент издания (фотографии не приобретаются у агентств, а создаются специально для иллюстрирования конкретного текста, что позволяет сократить дистанцию между героем и читателем и тем самым повысить доверие у аудитории).
3. Из 18 публикаций (выраженный положительный + скорее положительный образ) 12 вышли в период между событиями в Кёльне и выборами в Бундестаг. Это свидетельствует о том, что медиа предпринимали попытку компенсировать рост антимигрантских настроений в обществе, вызванный беспорядками в Кёльне и других городах, а также сдержать нарастающую критику со стороны правых политиков, общественных деятелей и публицистов. Важно отметить, что именно среди материалов с позитивным отношением к беженцам было два мультимедийных проекта: интерактивные карточки, опровергающие мифы о беженцах у Zeit Online и история семьи сирийских беженцев у Spiegel Online.

Мы проделали фрейминг-анализ, основываясь на 8 фреймах, которые выделили исследователи из Венского университета по отношению к освещению миграционного кризиса в австрийской прессе. Гипотеза заключалась в следующем: если эти фреймы будут применимы по отношению к СМИ Германии, то это говорит об общеевропейском характере идейно-эмоциональных дискурсов в рамках данной проблемы. Эта гипотеза подтвердилась – мы выявили шесть из восьми заявленных фреймов (исключение составили фреймы «безопасность» и «экономические вопросы»); несколько публикаций можно было отнести одновременно к 2-3 фреймам. Также удалось выявить особенный для Германии фрейм – «искупление и надежда», который связан со спецификой становления проблемы миграции именно в ФРГ с учётом недавнего немецкого прошлого.

С точки зрения фрейминг-анализа, главным фреймом среди публикаций с положительным образом беженца является «интеграция на рынок труда», то есть журналисты рассказывают истории успешной интеграции, знакомят читателей с героями, которые вызывают симпатию, и опровергают своим примером стереотипы о беженцах, которые не хотят интегрироваться и трудиться. В этих случаях образ беженца персонифицирован, чаще всего речь идёт о конкретных людях: есть их имена, фотографии, истории жизни «до» и «сейчас». Используются общеупотребительные, нейтральные номинации, такие как «Flüchtlinge» и «Geflüchtete». Кроме того, положительный образ беженца присутствует в двух авторских колонках, для которых потребовалось выделить специфический для Германии фрейм «искупление и надежда». В обоих случаях авторы сравнивали заявления критиков мультикультурализма с нацистской пропагандой и отмечали позитивное влияние беженцев на культуру и экономику Европы.

Нейтральный образ беженца зафиксирован в 8 публикациях. В 6 случаях это публикации информационных жанров (новости и заметки), в 2 – аналитика. Эти публикации равномерно распределены в разные периоды кризиса, что обусловлено спецификой информационных жанров – в них низкий уровень экспрессии. Только один материал был проиллюстрирован собственным снимком редакции, остальные фотографии были приобретены у агентств и фотобанков – такие снимки отличаются абстрактностью и свободой интерпретации, у Zeit Online в том числе были публикации без иллюстраций вообще. Во всех восьми текстах используется нейтральная номинация «Flüchtlinge». В 7 материалах был выявлен фрейм «приём», что закономерно, так как данный фрейм рассматривает политические решения, связанные с кризисом, поэтому в данных публикациях и образ беженцев абстрактен и нейтрален.

Выраженно негативного образа беженцев среди рассмотренных публикаций выявить не удалось, однако в двух случаях образ был скорее негативным. Обе публикации (одна у Spiegel Online, другая у Zeit Online) вышли в первом квартале 2018 года, кроме того, их объединяет и фрейм – «преступность». В интервью, опубликованном Zeit Online, речь идёт о беженцах, которые скрывают свой возраст и о механизмах медицинской проверки этих данных; в статье Spiegel Online расследуются схемы продажи документов. То есть в обоих случаях журналисты работают с темой нелегальной миграции. Однако «выраженным негативным» образ беженцев в данных материалах назвать нельзя, так как авторы предпринимают попытку понять мотивы людей, нарушающих закон, и переносят вину на несовершенство миграционной системы.

Таким образом, гипотеза о том, что образ беженца менялся в ходе развития кризиса под влиянием ключевых событий подтвердилась. После событий в Кёльне и накануне парламентских выборов увеличивается доля публикаций, в которых беженцы показаны с положительной стороны. Более того, их образ становится персонифицированным, а материалы – более интерактивными и мультимедийными, что привлекает внимание читателя. Выборы в Бундестаг показали, что всё большее количество жителей Германии не соглашается с миграционной политикой канцлера Ангелы Меркель, поэтому после 24 сентября 2017 года начинают чаще появляться публикации, сообщающие о депортациях, о нелегальных путях миграции и мерах по их пресечению со стороны властей.

Гипотеза о том, что выбор лексемы является одним из ключевых компонентов создания образа, не подтвердилась, потому что во всех публикациях присутствует общеупотребительное нейтральное слово «Flüchtlinge», однако важно отметить, что именно в публикациях, где образ беженцев положителен, встречается и «более толерантная» номинация «Geflüchtete».

В целом, тема беженцев и миграции оказалась для Германии значимой и чувствительной, потому что она связана с вопросами безопасности, экономического благополучия и культурной идентичности. Более того, кризис беженцев затронул «исторические раны» и дискуссии о будущем страны, став фактором разобщения не только в политических кругах, но и среди всего населения ФРГ.

Неудивительно, что образ беженца в Spiegel Online и Zeit Online не был статичным и значительно менялся по ходу кризиса как с точки зрения формирования ценностной реакции читателя, так и идейно-смысловой. Поскольку эти медиа относятся к леволиберальному идеологическому лагерю и соглашаются с официальной миграционной политикой Ангелы Меркель, до выборов 24 сентября 2017 года их основной задачей было сдерживание критических настроений, противопоставлением негативным фактам позитивной повестки, а ближе к парламентским выборам – открытая полемика с правыми политиками. Однако тот факт, что правая партия АдГ набрала достаточно голосов, чтобы занять третье место на выборах в Бундестаг, заставил официальный Берлин, а вместе с ним и дружественные медиа, сменить тактику. Теперь во главу угла было поставлено создание сбалансированного образа беженцев: стали появляться публикации о нелегальных способах миграции (хотя в них образ беженцев всё равно нельзя назвать выраженным негативным), сообщения о депортациях и расследованиях преступлений, совершаемых мигрантами.

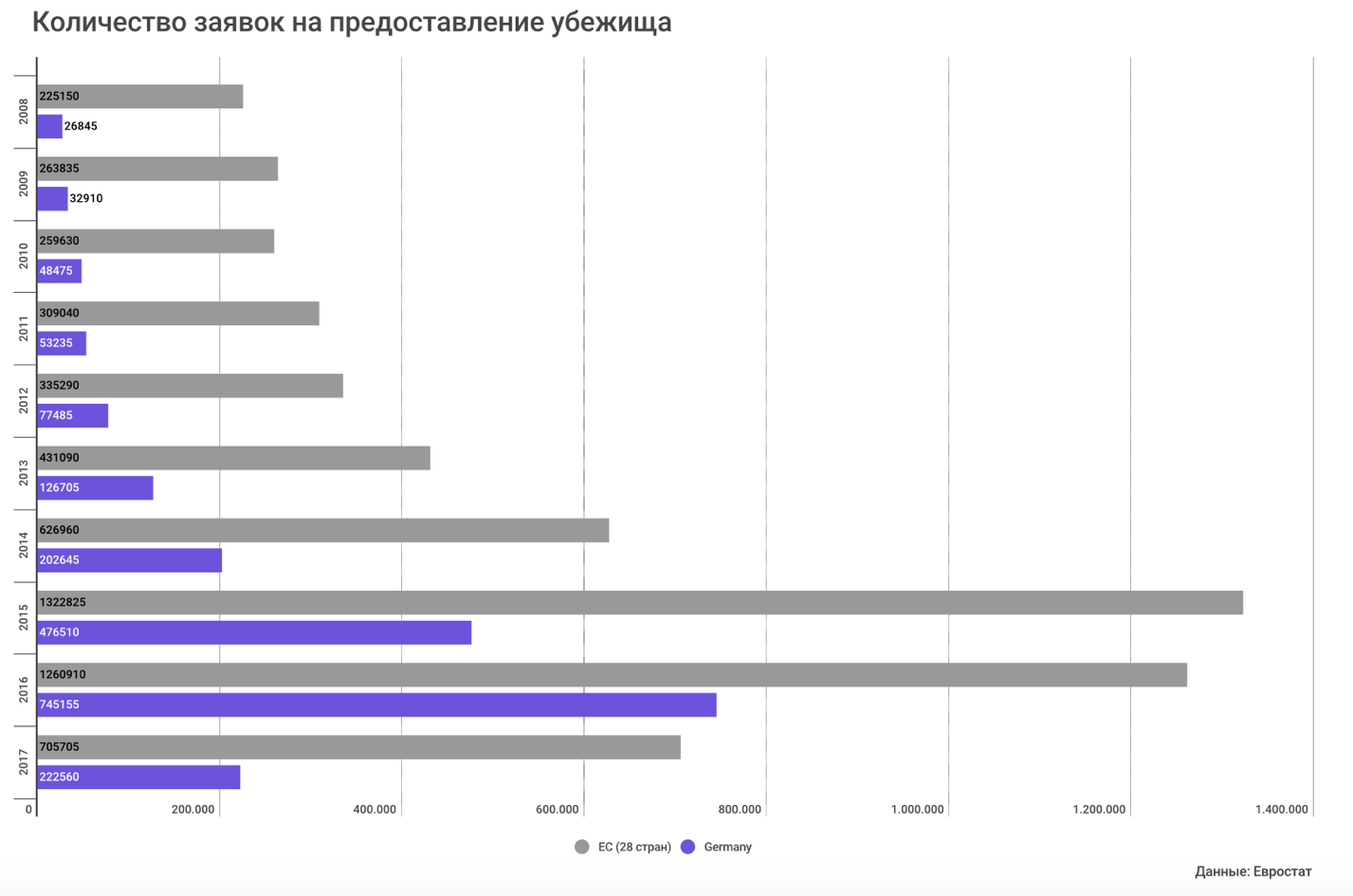
В общем и целом, количество публикаций по теме кризиса значительно сократилось – эту тему больше нельзя назвать главной. Тем не менее, нельзя ожидать и полного исчезновения материалов о беженцев из СМИ, поскольку перед Европой и Германией теперь стоит долгосрочная задача интеграции большого количества приезжих, а также урегулирования последствий «миграционного урагана» и адаптации социальных структур к новым условиям.

Список литературы

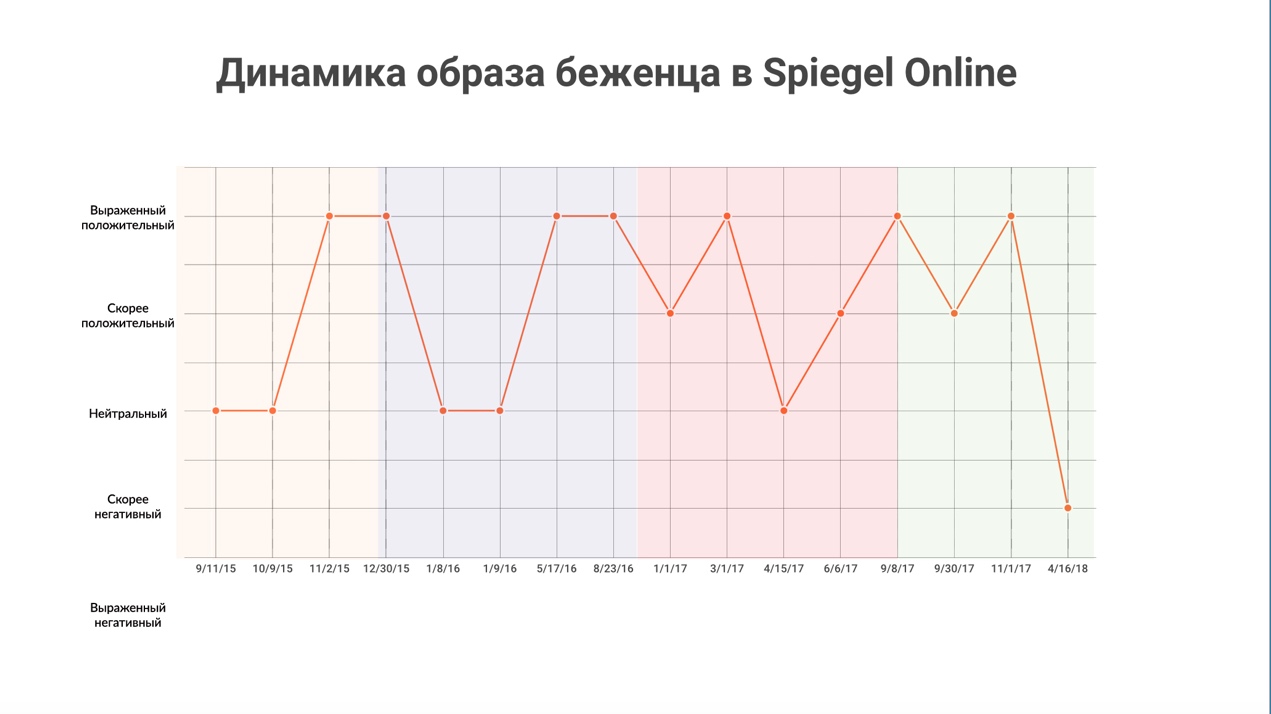
1. Астахов С. Правовое положение беженцев в международном праве // Ученые записки ОГУ. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2009. №1. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/pravovoe-polozhenie-bezhentsev-v-mezhdunarodnom-prave (дата обращения: 22.01.2018).
2. Барышникова В.В. Проблемы интеграции иммигрантов в мультикультурные общества // Вестник РХГА. 2017. №3. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-integratsii-immigrantov-v-multikulturnye-obschestva (дата обращения: 09.02.2018).
3. Богдан е.н. Медиаобраз России как понятие теории журналистики // Вестник Московского университета. сер. 10. Журналистика. 2007. No 4.
4. Буянова Н.В. Основные характеристики и функции медиаобраза / Н.В. Буянова, Р.А. Ягуфаров // Актуальные направления научных исследований: перспективы развития : материалы Междунар. науч.–практ. конф. (Чебоксары, 23 апр. 2017 г.) / редкол.: О.Н. Широков [и др.] – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2017. – С. 324-327
5. Вейлер К., Маурер Р.И. Сетевые СМИ - другая журналистика? Зальцбург, Австрия: 2002. - 15 с. - Перевод с англ. и предисловие Андрея Кобякова.
6. Галинская Татьяна Николаевна Понятие медиаобраза и проблема его реконструкции в современной лингвистике // Вестник ОГУ. 2013. №11 (160). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatie-mediaobraza-i-problema-ego-rekonstruktsii-v-sovremennoy-lingvistike (дата обращения: 09.02.2018).
7. Голикова С.Н. Ультраправое движение ПЕГИДА как реакция немецкого общества на увеличение потока мигрантов в ФРГ // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: История. Политология. 2016. №22 (243). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/ultrapravoe-dvizhenie-pegida-kak-reaktsiya-nemetskogo-obschestva-na-uvelichenie-potoka-migrantov-v-frg (дата обращения: 20.02.2018).
8. Голоусова Е.С., Драницина К.Г . Особенности освещения миграционного кризиса в Европе мировыми информационными фотоагентствами. URL: http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/46603/1/iurp-2017-159-05.pdf
9. Грнчарова Юст Н. Реализация права на убежище в Европейском союзе // Вестник ОмГУ. Серия. Право. 2015. №3 (44). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/realizatsiya-prava-na-ubezhische-v-evropeyskom-soyuze (дата обращения: 07.01.2018).
10. Журналистика и конвергенция: почему и как традиционные СМИ превращаются в мультимедийные / под ред. А.Г. Качкаевой. – М.:, 2010. – 200 с.
11. Зиновьев И.В. Возможности мультимедийной журналистики на современном этапе развития российских масс-медиа // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2012. №1 (9). С.82-85
12. Иванчук Д.В. Немецкое «Экономическое чудо» и социально-государственное строительство в ФРГ в 1950-е годы // Вектор науки ТГУ. 2015. №2-1 (32-1). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/nemetskoe-ekonomicheskoe-chudo-i-sotsialno-gosudarstvennoe-stroitelstvo-v-frg-v-1950-e-gody (дата обращения: 27.02.2018).
13. Интернет для журналиста / под ред. А. Б. Носика, С. Ю. Кузнецова. М.: Галерия, 2011. 143 с.
14. Как новые медиа изменили журналистику. 2012—2016 / А. Амзин, А. Галустян, В. Гатов, М. Кастельс, Д. Кульчицкая, Н. Лосева, М. Паркс, С. Паранько, О. Силантьева, Б. ван дер Хаак; под науч. ред. С. Балмаевой и М. Лукиной. — Екатеринбург: Гуманитарный университет, 2016.
15. Канарш Г.Ю. Философские теории мультикультурализма // Знание. Понимание. Умение. 2011. №2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/filosofskie-teorii-multikulturalizma (дата обращения: 26.03.2018).
16. Кукатас Ч. Теоретические основы мультикультурализма URL: http://inliberty.ru/library/study/327
17. Ляпина Л.А. Эволюция либеральной концепции мультикультурализма // Социологический альманах. 2014. №5. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/evolyutsiya-liberalnoy-kontseptsii-multikulturalizma (дата обращения: 19.02.2018).
18. Мальцева Ю.А. Добро пожаловать в Германию? Особенности освещения проблемы беженцев в немецких СМИ // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2016. №1 (18). С.48-53
19. Мальцева Ю.А. Концепт «Беженец» в немецких медиатекстах // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2016. №5 (22). С.39-43
20. Назаров В. Л. Теория и практика мультикультурализма в странах Запа- да : [учеб. пособие] / В. Л. Назаров. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. – 212 с.
21. Носовец С.Г. Гипертекстовые ссылки в интернет-СМИ: опыт типологической характеристики // Вестник ЧелГУ. 2011. №17. С.127-131
22. Пленков О.Ю. Национальное покаяние за нацизм в Германии в контексте сегодняшней европейской интеграции // Вестник СПбГУ. Серия 2. История. 2014. №4. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/natsionalnoe-pokayanie-za-natsizm-v-germanii-v-kontekste-segodnyashney-evropeyskoy-integratsii (дата обращения: 27.01.2018).
23. Рогалева О. С., Шкайдерова Т. В. Новые медиа: эволюция понятия (аналитический обзор) // Вестник ОмГУ. 2015. №1 (75). С.222-225
24. Рулинский В.В. «Спор историков» в Германии: проблема ответственности за нацистские преступления // Вестник славянских культур. 2013. №1 (27). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/spor-istorikov-v-germanii-problema-otvetstvennostiza-natsistskie-prestupleniya (дата обращения: 07.04.2018).
25. Русских Л.В. Мультикультурализм: интеграция или раскол? // Вестник ЮУрГУ. Серия: Социально-гуманитарные науки. 2013. №1. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/multikulturalizm-integratsiya-ili-raskol (дата обращения: 10.12.2017).
26. Салахова А.Д., Грачева К.Л. Лингвистический анализ манипулятивных средств воздействия СМИ в период информационных войн (на материале прессы Германии) // Политическая лингвистика. 2016. №6. С.132-138
27. Саррацин, Т. Германия: самоликвидация : пер. с нем. / Тило Саррацин. – М. : Рид Групп, 2012. – 400 с. – (Political animal. «Политическое животное»).
28. Сафина А.Р Типология и история развития современных Российских интернет-СМИ Журнал "Альманах современной науки и образования" //Выпуск № 3 (70) / 2013 — Массовая коммуникация. Журналистика. Средства массовой информации (СМИ) С. 156-161
29. Симкачёва М.В. Процесс конвергенции СМИ и его влияние на формирование современного медиаполя // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. 2015. №4.
30. Скорняков И. А. Эволюция законодательства в области регулирования репатриационных, иммиграционных и интеграционных процессов в ФРГ // Вестн. Том. гос. ун-та. 2009. №327. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/evolyutsiya-zakonodatelstva-v-oblasti-regulirovaniya-repatriatsionnyh-immigratsionnyh-i-integratsionnyh-protsessov-v-frg (дата обращения: 26.01.2018).
31. Скорняков И.А. Эволюция законодательства в области регулирования репатриационных, иммиграционных и интеграционных процессов в ФРГ // Вестн. Том. гос. ун-та. 2009. №327. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/evolyutsiya-zakonodatelstva-v-oblasti-regulirovaniya-repatriatsionnyh-immigratsionnyh-i-integratsionnyh-protsessov-v-frg (дата обращения: 09.02.2018).
32. Смолярова А.С. Иммигрантские СМИ о беженцах: беженцы в заголовках газеты «Русская Германия» // Журналистский ежегодник, 2018 (в печати)
33. Справочник по европейскому законодательству об убежище, границах и иммиграции. – К.: ВАИТЕ, 2014. – 325 с.
34. Стинс О. , Ван Фухт Д. Новые медиа // Вестник ВолГУ. Серия 8: Литературоведение. Журналистика. 2008. №7. С.98-10
35. Фомина Д.Д. Современный миграционный кризис в Европе: позиция Германии // Актуальные проблемы современных международных отношений. 2016. №7. С.100-107
36. Фрезе М.Г. «Меморандум Кюна» об образовании как важнейшем средстве интеграции иностранцев и их семей в немецкое общество // Вестн. Том. гос. ун-та. 2016. №412. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/memorandum-kyuna-ob-obrazovanii-kak-vazhneyshem-sredstve-integratsii-inostrantsev-i-ih-semey-v-nemetskoe-obschestvo (дата обращения: 17.12.2017)
37. Хабермас Ю. Вовлечение другого. Очерки политической истории. – СПб: Наука 2001—С. 417
38. Хабермас Ю.. Политические работы / Сост. А. В. Денежкина; пер. с нем. Б. М. Скуратова. — М.: Праксис, 2005. – 368 с.
39. Хочунская Л.В. Феномен медиаобраза: социально-психологический аспект // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение, журналистика. – 2013. – No2.
40. Хришкевич Т.Г. «Альтернатива для Германии» между федеральными выборами: феномен популярности малой партии // Метаморфозы истории. 2017. №9. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/alternativa-dlya-germanii-mezhdu-federalnymi-vyborami-fenomen-populyarnosti-maloy-partii (дата обращения: 12.04.2018).
41. Чернавский А.С. Особенности современного медиапотребления и феномен новых медиа // Власть. 2015. №7. С.73-75
42. Черняк А.В. Политика мультикультурализма в Европе - опыт для России // PolitBook. 2015. №2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/politika-multikulturalizma-v-evrope-opyt-dlya-rossii (дата обращения: 11.01.2018).
43. Arlt D., Wolling J. The Refugees: Threatening or Beneficial? Exploring the Effects of Positive and Negative Attitudes and Communication on Hostile Media Perceptions // Global Media Journal German Edition, 2016, 6 (1). URL: <https://www.db-thueringen.de/servlets/MCRFileNodeServlet/dbt_derivate_00035490/GMJ11_Arlt_Wolling_final.pdf>.
44. Bennet V., Beier A. Influx of Migrants versus People in Need – A Combined Analysis of Framing and Connotation in the Lampedusa News Coverage // Global Media Journal German Edition, 2016, 6 (1). URL: https://www.db-thueringen.de/servlets/MCRFileNodeServlet/dbt\_derivate\_00035502/GMJ11\_Benert\_Beier.pdf.
45. Georgiou, M, Zaborowski, R. Media coverage of the “refugee crisis”: a cross-European perspective. Council of Europe Report no. DG1(2017)03, LSE Media and Migration Project, September. London: LSE, 2016. URL: <https://rm.coe.int/1680706b00>
46. Greussing E., Boomgaarden H.G. Shifting the refugee narrative? An automated frame analysis of Europe’s 2015 refugee crisis // Journal of Ethnic and Migration Studies, 2017, 43 (11). Pp. 1749 – 1774.
47. Hafez, K. Compassion Fatigue der Medien? Warum der deutsche „Flüchtlingssommer“ so rasch wieder verging // Global Media Journal German Edition, 2016, 6 (1). URL: https://www.db - thueringen.de/servlets/MCRFileNodeServlet/dbt\_derivate\_00035505/GMJ11\_Hafez.pdf.
48. Hoesch K. (2017): Migration und Integration. Eine Einführung. Springer. 364 S.
49. Novick P. Nach dem Holocaust. Der Umgang mit dem Massenmord. Stuttgart: Bertelsmann, 2001, 587 S
50. van Gorp, B. Where is the frame? Victims and intruders in the belgian press coverage of the asylum issue // European Journal of Communication, 2005, 20 (4). Pp. 484-507.

Приложения

Илл. 1. Количество поданных заявлений на предоставление убежища в ФРГ и ЕС в целом (данные – Евростат, инфографика автора)



Илл.2 Динамика образа беженца в Spiegel Online



Илл.3 Динамика образа беженца в Zeit Online



1. Богдан е.н. Медиаобраз россии как понятие теории журналистики // Вестник Московского университета. сер. 10. Журналистика. 2007. No 4. [↑](#footnote-ref-2)
2. Буянова Н.В. Основные характеристики и функции медиаобраза / Н.В. Буянова, Р.А. Ягуфаров // Актуальные направления научных исследований: перспективы развития : материалы Междунар. науч.–практ. конф. (Чебоксары, 23 апр. 2017 г.) / редкол.: О.Н. Широков [и др.] – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2017. – С. 324-327 [↑](#footnote-ref-3)
3. Хочунская Л.В. Феномен медиаобраза: социально-психологический аспект // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение, журналистика. – 2013. – No2. [↑](#footnote-ref-4)
4. Балалуева И. Медиаобраз и социообраз: процессы взаимоуправления в информационном обществе // Право и управление. XXI век. – 2014. – No4 (33). [↑](#footnote-ref-5)
5. van Gorp, B. Where is the frame? Victims and intruders in the belgian press coverage of the asylum issue // European Journal of Communication, 2005, 20 (4). Pp. 484-507 [↑](#footnote-ref-6)
6. Greussing E., Boomgaarden H.G. Shifting the refugee narrative? An automated frame analysis of Europe’s 2015 refugee crisis // Journal of Ethnic and Migration Studies, 2017, 43 (11). Pp. 1749 – 1774. [↑](#footnote-ref-7)
7. Журналистика и конвергенция: почему и как традиционные СМИ превращаются в мультимедийные / под ред. А.Г. Качкаевой. – М.:, 2010. [↑](#footnote-ref-8)
8. Как новые медиа изменили журналистику. 2012—2016 / А. Амзин, А. Галустян, В. Гатов, М. Кастельс, Д. Кульчицкая, Н. Лосева, М. Паркс, С. Паранько, О. Силантьева, Б. ван дер Хаак; под науч. ред. С. Балмаевой и М. Лукиной. — Екатеринбург: Гуманитарный университет, 2016. [↑](#footnote-ref-9)
9. Мальцева Юлия Александровна Добро пожаловать в Германию? Особенности освещения проблемы беженцев в немецких СМИ // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2016. №1 (18). С.48-53 [↑](#footnote-ref-10)
10. Мальцева Юлия Александровна Концепт «Беженец» в немецких медиатекстах // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2016. №5 (22). С.39-43 [↑](#footnote-ref-11)
11. https://de.statista.com/statistik/daten/studie/324186/umfrage/besucher-von-spiegel-online/ [↑](#footnote-ref-12)
12. http://spiegel.media/medien/online/spiegel-online [↑](#footnote-ref-13)
13. http://www.un.org/ru/documents/decl\_conv/conventions/refugees.shtml [↑](#footnote-ref-14)
14. http://www.un.org/ru/documents/decl\_conv/conventions/refugees\_prot.shtml [↑](#footnote-ref-15)
15. http://www.consilium.europa.eu/en/documents-publications/treaties-agreements/agreement/?id=1990090 [↑](#footnote-ref-16)
16. Справочник по европейскому законодательству об убежище, границах и иммиграции. – К.: ВАИТЕ, 2014. – 325 с. [↑](#footnote-ref-17)
17. Иванчук Денис Владимирович Немецкое «Экономическое чудо» и социально-государственное строительство в ФРГ в 1950-е годы // Вектор науки ТГУ. 2015. №2-1 (32-1). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/nemetskoe-ekonomicheskoe-chudo-i-sotsialno-gosudarstvennoe-stroitelstvo-v-frg-v-1950-e-gody (дата обращения: 27.02.2018). [↑](#footnote-ref-18)
18. Фрезе М.Г. «Меморандум Кюна» об образовании как важнейшем средстве интеграции иностранцев и их семей в немецкое общество // Вестн. Том. гос. ун-та. 2016. №412. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/memorandum-kyuna-ob-obrazovanii-kak-vazhneyshem-sredstve-integratsii-inostrantsev-i-ih-semey-v-nemetskoe-obschestvo (дата обращения: 17.12.2017) [↑](#footnote-ref-19)
19. Скорняков И.А. Эволюция законодательства в области регулирования репатриационных, иммиграционных и интеграционных процессов в ФРГ // Вестн. Том. гос. ун-та. 2009. №327. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/evolyutsiya-zakonodatelstva-v-oblasti-regulirovaniya-repatriatsionnyh-immigratsionnyh-i-integratsionnyh-protsessov-v-frg (дата обращения: 09.02.2018). [↑](#footnote-ref-20)
20. Пленков О.Ю. Национальное покаяние за нацизм в Германии в контексте сегодняшней европейской интеграции // Вестник СПбГУ. Серия 2. История. 2014. №4. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/natsionalnoe-pokayanie-za-natsizm-v-germanii-v-kontekste-segodnyashney-evropeyskoy-integratsii (дата обращения: 27.01.2018).  [↑](#footnote-ref-21)
21. Novick P. Nach dem Holocaust. Der Umgang mit dem Massenmord. Stuttgart: Bertelsmann, 2001, [↑](#footnote-ref-22)
22. http://www.bpb.de/gesellschaft/migration/dossier-migration/56358/nationalsozialismus [↑](#footnote-ref-23)
23. Кукатас Ч. Теоретические основы мультикультурализма [электронный источник]. - Режим доступа: http://inliberty.ru/library/study/327 [↑](#footnote-ref-24)
24. Хабермас Ю. Вовлечение другого. Очерки политической истории. – СПб: Наука 2001—С. 417 [↑](#footnote-ref-25)
25. Черняк А.В. Политика мультикультурализма в Европе - опыт для России // PolitBook. 2015. №2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/politika-multikulturalizma-v-evrope-opyt-dlya-rossii (дата обращения: 11.01.2018). [↑](#footnote-ref-26)
26. Неменский О.Б. Соблазн мультикультурализма. Агентство политических новостей. URL: http://www.apn.ru/publications/article27077.htm [↑](#footnote-ref-27)
27. Русских Л.В. Мультикультурализм: интеграция или раскол? // Вестник ЮУрГУ. Серия: Социально-гуманитарные науки. 2013. №1. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/multikulturalizm-integratsiya-ili-raskol (дата обращения: 10.12.2017). [↑](#footnote-ref-28)
28. Неменский О.Б. Соблазн мультикультурализма. Агентство политических новостей. URL: http://www.apn.ru/publications/article27077.htm [↑](#footnote-ref-29)
29. https://www.bbc.com/russian/international/2010/10/101016\_merkel\_multiculturalism\_failed [↑](#footnote-ref-30)
30. http://stringer-news.com/publication.mhtml?Part=50&PubID=16616 [↑](#footnote-ref-31)
31. http://ec.europa.eu/eurostat/web/asylum-and-managed-migration/data/main-tables [↑](#footnote-ref-32)
32. Черняк А.В. Политика мультикультурализма в Европе - опыт для России // PolitBook. 2015. №2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/politika-multikulturalizma-v-evrope-opyt-dlya-rossii (дата обращения: 11.01.2018). [↑](#footnote-ref-33)
33. http://www.dw.com/ru/опрос-почти-половина-немцев-помогает-беженцам/a-18772395 [↑](#footnote-ref-34)
34. https://www.bundesregierung.de/Content/DE/Mitschrift/Pressekonferenzen/2015/08/2015-08-31-pk-merkel.html [↑](#footnote-ref-35)
35. http://www.migrationsportal.de/glossar/willkommenskultur [↑](#footnote-ref-36)
36. http://www.dw.com/ru/мы-справимся-или-гуманитарный-императив-меркель/a-18916858 [↑](#footnote-ref-37)
37. Голикова С.Н. Ультраправое движение ПЕГИДА как реакция немецкого общества на увеличение потока мигрантов в ФРГ // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: История. Политология. 2016. №22 (243). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/ultrapravoe-dvizhenie-pegida-kak-reaktsiya-nemetskogo-obschestva-na-uvelichenie-potoka-migrantov-v-frg (дата обращения: 20.02.2018). [↑](#footnote-ref-38)
38. http://www.pegida.de [↑](#footnote-ref-39)
39. http://newsru.co.il/photo/06jan2015/german.html [↑](#footnote-ref-40)
40. http://www.spiegel.de/politik/deutschland/pegida-tausende-versammeln-sich-zu-gegendemonstrationen-a-1012628.html [↑](#footnote-ref-41)
41. https://www.welt.de/politik/deutschland/article152018368/1054-Strafanzeigen-nach-Uebergriffen-von-Koeln.html [↑](#footnote-ref-42)
42. https://www.welt.de/politik/ausland/article147663194/Tuerkei-fordert-drei-Milliarden-Euro-von-der-EU.html [↑](#footnote-ref-43)
43. http://www.dw.com/en/german-states-speed-up-refugee-deportations-under-federal-pressure/a-19305415 [↑](#footnote-ref-44)
44. https://www.welt.de/politik/deutschland/article165297337/Was-setzt-die-AfD-gegen-Burkas-Alkohol-oder-Frauenrechte.html [↑](#footnote-ref-45)
45. https://ria.ru/world/20170925/1505462028.html [↑](#footnote-ref-46)
46. https://www.theguardian.com/world/2017/oct/09/germany-merkel-agrees-to-200000-refugees-cap-in-bid-to-build-coalition [↑](#footnote-ref-47)
47. Хочунская Людмила Викторовна Феномен медиаобраза: социально-психологический аспект // Вестник РУДН. Серия: Литературоведение, журналистика. 2013. №2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/fenomen-mediaobraza-sotsialno-psihologicheskiy-aspekt (дата обращения: 09.04.2018). [↑](#footnote-ref-48)
48. http://www.zeit.de/gesellschaft/zeitgeschehen/2015-12/fluechtlinge-wort-des-jahres [↑](#footnote-ref-49)
49. https://www.proasyl.de/hintergrund/sagt-man-jetzt-fluechtlinge-oder-gefluechtete/ [↑](#footnote-ref-50)
50. https://www.duden.de/rechtschreibung/Fluechtling [↑](#footnote-ref-51)
51. https://www.duden.de/suchen/dudenonline/Geflüchtete [↑](#footnote-ref-52)
52. https://www.duden.de/rechtschreibung/Asylbewerber [↑](#footnote-ref-53)
53. https://www.duden.de/rechtschreibung/Asylant [↑](#footnote-ref-54)
54. https://www.duden.de/rechtschreibung/Migrant [↑](#footnote-ref-55)
55. https://www.duden.de/rechtschreibung/Einwanderer [↑](#footnote-ref-56)
56. https://www.duden.de/rechtschreibung/Auswanderer [↑](#footnote-ref-57)
57. https://www.duden.de/rechtschreibung/Vertriebener [↑](#footnote-ref-58)
58. https://www.duden.de/rechtschreibung/Heimatloser [↑](#footnote-ref-59)
59. https://www.duden.de/rechtschreibung/schutzbeduerftig [↑](#footnote-ref-60)
60. Голоусова Е.С., Драницина К.Г . Особенности освещения миграционного кризиса в Европе мировыми информационными фотоагентствами. URL: http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/46603/1/iurp-2017-159-05.pdf [↑](#footnote-ref-61)
61. Вейлер К., Маурер Р.И. Сетевые СМИ - другая журналистика? Зальцбург, Австрия: 2002. - 15 с. - Перевод с англ. и предисловие Андрея Кобякова. [↑](#footnote-ref-62)
62. van Gorp, B. Where is the frame? Victims and intruders in the belgian press coverage of the asylum issue // European Journal of Communication, 2005, 20 (4). Pp. 484-507 [↑](#footnote-ref-63)
63. Смолярова А.С. Иммигрантские СМИ о беженцах: беженцы в заголовках газеты «Русская Германия» // Журналистский ежегодник, 2018 (в печати) [↑](#footnote-ref-64)
64. Gamson, W.A., Lash K.E. The Political Culture of Social Welfare Policy. In : S.E. Spiro and E. Yuchtman-Yaar (eds). Evaluating the Welfare State: Social and Political Perspectives. New York: Academic Press, 1983. Pp. 397 – 415. [↑](#footnote-ref-65)
65. van Gorp, B. Where is the frame? Victims and intruders in the belgian press coverage of the asylum issue // European Journal of Communication, 2005, 20 (4). P. 486 [↑](#footnote-ref-66)
66. Greussing E., Boomgaarden H.G. Shifting the refugee narrative? An automated frame analysis of Europe’s 2015 refugee crisis // Journal of Ethnic and Migration Studies, 2017, 43 (11). Pp. 1756 – 1757. [↑](#footnote-ref-67)
67. Сонин А.Г. Экспериментальное исследование поликодовых текстов: основные направления / Сонин А.Г.// Вопросы языкознания. – М., 2005. - №6 С.117 [↑](#footnote-ref-68)
68. http://www.spiegel.de/politik/deutschland/innenminister-warnen-vor-noch-mehr-fluechtlingen-a-1052575.html [↑](#footnote-ref-69)
69. https://www.zeit.de/politik/2015-09/asylbewerber-fluechtlinge-fakten-mythen [↑](#footnote-ref-70)
70. http://www.spiegel.de/politik/deutschland/fluechtlingszahlen-im-september-sechs-grafiken-zu-asylantraegen-und-herkunftslaendern-a-1056918.html [↑](#footnote-ref-71)
71. http://www.spiegel.de/politik/deutschland/fluechtlinge-deutsche-angst-vor-muslimischem-mann-kolumne-a-1060655.html [↑](#footnote-ref-72)
72. https://www.zeit.de/politik/deutschland/2015-11/fluechtlinge-ilse-aigner-minderjaehrige [↑](#footnote-ref-73)
73. http://www.spiegel.de/politik/deutschland/fluechtlinge-in-deutschland-die-grosse-aufgabe-der-integration-a-1069830.html [↑](#footnote-ref-74)
74. https://www.bundesregierung.de/Content/DE/Mitschrift/Pressekonferenzen/2015/08/2015-08-31-pk-merkel.html [↑](#footnote-ref-75)
75. http://www.spiegel.de/panorama/justiz/koelner-polizei-nimmt-nach-uebergriffen-zwei-verdaechtige-fest-a-1071100.html [↑](#footnote-ref-76)
76. http://www.spiegel.de/politik/deutschland/bundesregierung-sieht-kein-ende-der-fluechtlingskrise-a-1071136.html [↑](#footnote-ref-77)
77. http://www.spiegel.de/kultur/gesellschaft/poesie-junger-fluechtlinge-die-farben-des-ungluecks-gesehen-a-1089598.html [↑](#footnote-ref-78)
78. http://www.spiegel.de/wissenschaft/mensch/fluechtlinge-ohne-arbeit-ist-integration-nicht-moeglich-a-1109091.html [↑](#footnote-ref-79)
79. https://www.zeit.de/politik/deutschland/2016-08/syrien-markus-soeder-csu-fluechtlinge-integration-arbeitsmarkt [↑](#footnote-ref-80)
80. https://www.zeit.de/politik/deutschland/2016-08/intergration-fluechtlinge-bundeswehr-ausbildung-wiederaufbau-syrien-arbeitsmarkt [↑](#footnote-ref-81)
81. https://www.zeit.de/politik/deutschland/2016-10/thomas-de-maiziere-fluechtlinge-deutschland-zahlen-september [↑](#footnote-ref-82)
82. http://www.spiegel.de/panorama/fluechtlingsheim-am-grenzweg-wie-die-medizinische-versorgung-laeuft-a-1127753.html [↑](#footnote-ref-83)
83. https://www.zeit.de/gesellschaft/zeitgeschehen/2017-02/weibliche-fluechtlinge-frauen-integration-arbeitsmarkt-ausbildung-herkunftsland [↑](#footnote-ref-84)
84. http://www.spiegel.de/panorama/gesellschaft/fluechtlinge-in-europa-das-ist-das-projekt-the-new-arrivals-a-1136048.html [↑](#footnote-ref-85)
85. https://www.theguardian.com/world/series/the-new-arrivals [↑](#footnote-ref-86)
86. https://www.zeit.de/gesellschaft/zeitgeschehen/2017-03/oecd-studie-arbeitgeber-meist-zufrieden-mit-fluechtlingen [↑](#footnote-ref-87)
87. http://www.spiegel.de/politik/deutschland/fluechtlinge-rund-268-000-syrer-haben-anspruch-auf-familiennachzug-a-1141907.html [↑](#footnote-ref-88)
88. http://www.spiegel.de/karriere/fluechtlinge-jeder-fuenfte-betrieb-beschaeftigt-gefluechtete-a-1150506.html [↑](#footnote-ref-89)
89. https://www.zeit.de/politik/deutschland/2017-07/fluechtlingspolitik-martin-schulz-spd-fluechtlingskrise-cdu [↑](#footnote-ref-90)
90. http://www.spiegel.de/panorama/gesellschaft/fluechtlinge-und-integration-was-helfer-von-der-politik-erwarten-a-1153260.html [↑](#footnote-ref-91)
91. https://www.zeit.de/wirtschaft/2017-09/fake-news-fluechtlinge-vorurteile-wahlkampf-afd [↑](#footnote-ref-92)
92. https://www.zeit.de/kultur/2017-09/rassismus-afd-bundestagswahl-wahlerfolg-10nach8 [↑](#footnote-ref-93)
93. http://www.spiegel.de/panorama/gesellschaft/fluechtlingsheim-in-hamburg-der-einrichtungsleiter-zieht-bilanz-a-1170602.html [↑](#footnote-ref-94)
94. https://www.zeit.de/politik/deutschland/2017-10/fluechtlinge-familiennachzug-syrien-irak [↑](#footnote-ref-95)
95. http://www.spiegel.de/wirtschaft/soziales/fluechtlinge-auf-dem-arbeitsmarkt-die-schaffen-das-a-1122717.html [↑](#footnote-ref-96)
96. https://www.zeit.de/politik/deutschland/2017-12/fremdenfeindlichlkeit-angriffe-fluechtlinge [↑](#footnote-ref-97)
97. https://www.zeit.de/gesellschaft/zeitgeschehen/2018-01/fluechtlinge-altersbestimmung-untersuchung-rechtsmedizin-klaus-pueschel [↑](#footnote-ref-98)
98. http://www.spiegel.de/panorama/justiz/fluechtlinge-in-facebook-gruppen-wird-mit-deutschen-ausweisen-gehandelt-a-1201153.html [↑](#footnote-ref-99)